

# Landei

ABUZTUA/IRAILA 2009 AGOSTO/SEPTIEMBRE . Nº 159 ZENB.

**ELA**  
EUSKAL SINDIKATUA



+ empleo estable

+ justicia fiscal

+ derechos sociales

## GURE ALDARRIKAPENAK INDARTZEKO...

# borrokan!

## Urriaren 7an Bilbora!



**3**  
**EDITORIALA**  
EDITORIAL  
Arduraz aritu  
nahi dugulako

**4**  
**HITZA HITZ**  
CON NOMBRE  
PROPIO  
Amaia Muñoa.  
"Gemma  
Zabaleta,  
campeona del  
"juego limpio"

**6**  
**HITZA HITZ**  
CON NOMBRE  
PROPIO  
Xabi Irastorza.  
"Pactismo social:  
ingenuidad,  
derrotismo o  
puro cinismo"

**13**  
**LAN OSASUNA**  
SALUD  
LABORAL  
Ayuda domicilio  
y salud laboral

**16**  
**LEGEAREN**  
BUELTAK  
PAGINAS  
JURIDICAS  
Absentismoaren  
leloa. Tablas  
retenciones IRPF  
Nafarroa

**24**  
**HARIRA**  
CON  
PERSPECTIVA  
VIII Congreso de  
ELA-Metala:  
"La respuesta es  
la movilización"

**26**  
**HARIRA**  
CON  
PERSPECTIVA  
Asbjørn Wahl: "El  
diálogo social sólo  
traerá un mayor  
deterioro del  
bienestar"



5



14



20



30

# ELA non

## Konfederazioa

Barrainkua, 13  
48009 Bilbao  
Tfno: 94 403 77 00

## Eskualdeak

### Araba

**GASTEIZ**  
Manuel Iradier, 25  
Tel: 945 15 80 76

### AGURAIN

Calle Fueros, 27  
Tel/fax: 945 31 20 26

### OION

Nafarroa etorbidea 31,  
behea.  
Tel: 945 62 24 40

### Bizkaia

**BILBO**  
Barrainkua, 13  
Tel: 94 403 77 00

### IBAIZABAL-NERBIOI

**AUDIO**  
Herriko Plaza 4, 1º dcha.  
Tel: 94 403 65 45

### BASAURI

Antonio Fernández, s/n  
Tel: 94 405 58 88

### GALDAKAO

Muguru, 8, entrepl.  
Tel: 94 400 57 57

### IGORRE

Agirre Lehend., 25, 1ºE  
Tel: 94 631 54 58

### EZKERRALDEA- KADAGUA

### BALMASEDA

San Severino, 4, bis  
Tel: 94 680 17 80

### BARAKALDO

Gernikako Arbola, 35-38  
Tel: 94 418 02 96

### SANTURTZI

Maestro Calles 1, bajo  
Tel: 94 493 56 59

### ZALLA

Avda Hnos. Maristas s/n  
Tel: 94 667 02 88

### SODUPE

Gallarraga, 11  
Tel: 94 669 29 01

### ESKUMALDEA

### AREETA

Areetako etorbidea, 2  
Tel: 94 602 04 50

### DERIO

Txorierriko etorbidea, 9  
Tel: 94 404 31 13

### MUNGIA

Herri Bide, 8, entrepl.  
Tel: 94 674 00 16

### GERNIKA-DURANGO

### DURANGO

Askatasun Etorbidea, 5.  
Tel: 94 621 76 80

### BERMEO

Aurrekoetxea, 9, bajo  
Tel: 94 688 05 07

### GERNIKA

Urkieta, 9, 1º izda.  
Tel: 94 627 00 53

### ONDARROA

Artabide, 12, 1ºC  
Tel: 94 683 25 15

### ERMUA

Zubiaurre, 36, entrepl.  
Tel: 943 17 60 15

## Gipuzkoa

### DONOSTIA

Consulado, 8, behea  
Tel: 943 00 50 00

### UROLA-KOSTA

### AZPEITIA

Arana Goikoa, 1-2-3,  
bajo  
Tel: 943 81 34 46

### ZARAUTZ

Bizkaia kalea, 8  
Tel: 943 00 05 28

### ZUMAIA

I. Zuloaga plaza, 1, 3B  
Tel: 943 86 01 01

### DEBA

### ARRASATE

Otalora Lizentziatua, 22  
Tel: 943 79 45 09

### BERGARA

Ibargarai, 26-30, behea  
Tel: 943 76 43 01

### EIBAR

Bidebarrieta, 30, bajo,  
primero  
Tel: 943 82 04 42

### ELGOIBAR

Rosario, 25, 2º  
Tel: 943 74 42 78

### MUTRIKU

Alimirante Gaztañeta, 1º  
Tel: 943 603238

## OÑATI

Euskadi Etorbidea, bajo,  
3-4  
Tel: 943 08 25 00

## ORIA GOIERRI

### BEASAIN

Juan Iturralde, 9, 1º  
Tel: 943 08 61 40

### HERNANI

Argarain, 3, behea,  
Antziola Auzoa  
Tel: 943 33 64 64

### LASARTE

Zumaburu, 5, trasera  
Tel: 943 57 16 44

### LEGAZPI

Aizkorri kalea, 1º, 1A  
Tel: 943 73 18 18

### TOLOSA

San Francisco Ib., 13  
Tel: 943 69 83 14

### URRET XU

Labeaga, 33, behea  
Tel: 943 03 63 91

### OARSO-BIDASOA

### ERRETERIA

Pza. Koldo Mitxelena, 2,  
bajo  
Tel: 943 00 01 13

### IRUN

Paseo Colón, 27, 1º  
Tel: 943 63 84 70

### BERA

San Esteban, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 63 07 92

## Nafarroa

### IRUÑEA-PAMPLONA

Iturralde y Suit, s/n  
(frente al 10).  
Tel: 948 00 79 30

### ALTSASU

La Paz, 3, Entr.  
Tel/Fax: 948 46 73 38

### CORELLA

Urb. San Juan, 1, bajo  
Tel: 948 40 10 72

### LIZARRA

C/ Fray Diego, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 54 67 70

### PERALTA

Avda. La Paz, 9, 1º izda.  
Tel: 948 75 10 17

### SAN ADRIAN

Ctra. de Estella, 32, bajo  
Tel: 948 69 61 59

### SANGÜESA

Mediavilla, 4  
Tel: 948 43 01 08

### TAFALLA

Paseo Nuevo, 1  
Tel/Fax: 948 70 16 60

### TUDELA

Fernando Remacha, 4, 1º  
Tel: 948 02 62 02

### LODOSAS

Paseo Central, s/n  
Tel: 948 69 42 12

## ERREDAKZIO TALDEA EQUIPO DE REDACCIÓN

Zuzendaria - Director: Patxi Agirrezabala.

Koordinatzailea - Coordinadora: Nerea Ispizua.

Idazlariak - Redactores: Gorka Quevedo, Juan Antonio Korta, Xabi Anza, Iñaki Zabaleta, Bizente Harriola, Leire Heredia eta Ainhara Plazaola.

Itzulpen lanak: Bixen Fernandez Amezaga.

Argitarazle - Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao. Tfno: 944037700.

Email: landeia@elasind.org

# ARDURAZ ARITUNAHIDUGULAKO

**M**emoriaren ganbaran geratzen da 1992ko hartan ELAko Nazio Batzordeak, gizartean partehartzeko sustatze aldera, eginiko garrantzizko adierazpena. Bertan islaturikoa ezinbesteko erreferentzi eta ardatza izan da urte hauetan sindikatu honen ibilbidean. Zehazki finkaturiko oinarrien artean, gizarte gaietan sindikatuaren inplikazioa eta konpromisoan sakontzea nabarmentzen zen, besteak beste. Eta ezin uka, konpromiso horri helduaz, azken urteotan jorratu dugun ibilbidea korapilatsua bezain emankorra izan dela.

Urrutiegira joan gabe, horra hor, sindikatuaren indarrak mobilizatuaz, *Gure Neoliberalak* kanpainarekin martxan jarri ginenekoa, non gure agintarien ideologi eta ekimen neoliberalak salatzen genituen; edo *Eurotuta daude* lemapean Hego Euskal Herriko agintarien jarrera zikoitza agerian utzi genuenekoa, hazkunde ekonomiko garaian herritarren beharrianak ase ordeztu aurretik superabitari bakarrik so zeudelarik. Berriki, azken Kongresuko gure hausnarketari segida emanaz, *Aberastasuna banatu* izenburupean garatzen dihardugun kanpaina ere ez da makala, are eta gehiago krisialdiko tesuinguruan. Gure konpromiso irmoaren beste lekuko bat besterik ez da. Maiatzaren 21eko grebara eraman gaituen konpromiso berbera. Bukaerarik ez duen lan honek beste maila igoko du urriaren 7an Bilbon ELAko militanteek gauzatuko dugun ekitaldian.

Greba orokorrak asko erakutsi digu, asko lagundu. Bai barne aldera, gure hutsuneak eta ahuleziak bistaratu ditugu-

**Las razones que nos llevaron a convocar la huelga general del 21M siguen vigentes, por lo que hemos decidido dar un nuevo salto en las movilizaciones**

lako, eta kanpo aldera ere, azken finean joko eremuan eragile bakoitzak zer nolako interesak defendatzen dituen aitzakiarik gabe antzeman baitugu. Irakasgai horietatik eratorritako erabakiak hartu beharra dago gure proiektua sendotzeko, indartsuago izateko, eta datozen erronkei aurre egiteko. Aurrera begirakoan, ondo zehaztua dugu gure agenda, gure lehentasunak eta beharrak.

Grebara eraman gintuzten arrazoiak biziki indarrean daude eta udazken honetan beste jauzi bat eman beharra dugu horiek azaleratzen, gizartean han hemenka barreiatzen eta langileak mobilizatzen. Ez dutela zerga politika aldatuko ez eta eztabaidara irekiko iragarri dute dagoeneko -ukiezinezko tabu bat bailitzan-; gastu politikan datorren urterako aurrekontuen murrizketa nabarmendu dute, horrek gastu sozialean izango dituen ezkuta ezinezko ondorioekin; eta bestalde, lan munduan, enpresa eta sektoretan, patronala sake librean dabil: Enplegu Erregulazio Espedienteak nonahi, kaleratzeak, lan baldintzen nariadura etengabea... Botere publikoek jokatu beharreko oreka papera aspaldian baztertua dute eta lotsagabeki enpresarietan esanetara makurtu dira, interes berberak defendatzen dituztenaren erakusgarri.

A ze pagotxa enpresarientzat!

Langile klasea erasokor bortxatzen ari den errealitate gordin hori saihesteko eratu diren elkarrizketa sozialerako mahaiek, hiru eremutakoak, ezaugarri amankomunak dituzte: langileen ahotsa isilarazi bake soziala bermatzeko eta patronalaren pribilegiozko kokagunea ukiezina bilakatzeko. Hori bai, propaganda itzelaz apaintzen dute finean enpresarientzat mesede eta langileentzat irain direnak. Dena adostu, dena berdin izan dadin. Gure sindikatuak ez die zilegitasun izpi txikiarik ere eskainiko honelako elkarrizketa sozialei. Gure zilegitasuna eta izen ona langileen aurrean bakarrik dugu eta hori inporta zaigu. Udazkena mugitu behar dugu, beraz, etorriko diren erasoei aurre egiteko eta, inizatiba hartuz, gure aldarrikapenak eztabaidaren muinean jartzeko. Gure ardura da.

02

HITZA HITZ CON NOMBRE PROPIO



**Amaia Muñoa**  
Secretaria general adjunta

# GEMMA ZABALETA, CAMPEONA DEL "JUEGO LIMPIO"

**Q**uiero que las relaciones con los agentes sociales vengan presididas por el juego limpio". Una buena frase para un titular de prensa. Pero sólo eso: un titular de prensa. A eso se reduce, cada vez más, la agenda de los gobernantes: a buscar un titular de prensa. De esa manera se expresaba la Consejera de Empleo, Gemma Zabaleta, en una de sus primeras entrevistas, al poco de ser nombrada para ese cargo. Pues bien, sus actos en relación a ELA –por desgracia– han ido justo en dirección contraria.

El día siguiente a la formación del gobierno, la Consejera se puso en contacto con ELA. Nos hizo saber, en una conversación telefónica, "que las puertas de Lakua estaban abiertas para nuestro sindicato" y "que deseaba celebrar una reunión con ELA con el objeto de conocernos y realizar un contraste de pareceres". Nuestra contestación fue positiva; le hicimos saber que, con mucho gusto, iríamos a esa reunión. Tan sólo le solicitamos que nos aclarase cuándo la pretendía situar y si era compatible con la que había anunciado el propio Lehendakari con los sindicatos y la patronal. Por nuestra parte, le manifestamos que veíamos necesarias las dos reuniones, la del Lehendakari y la suya. Ella quedó en llamarnos para, una vez conocida la fecha de reunión con el Lehendakari, concretar una fecha para la reunión que ella nos había solicitado y nosotros aceptado. No llamó.

Aprovechando la reunión con el Lehendakari (3-junio-09) en la que, entre otros Consejeros, estuvo presente Gemma Zabaleta, al finalizar la misma le insistimos en que estábamos a la espera de su llamada. Ni una mueca; no hizo ningún comentario.

Poco después, el Gobierno hacía público que el único foro de debate sindical iban a ser las mesas de "diálogo social" que se disponía a abrir con la minoría sindical y en las que los acuerdos no requerían ningún tipo de representatividad.

**Donde dije digo...** El día 17 de Junio de 2009 recibimos un fax de la Consejera de Empleo por el que se convocaba a una reunión a los Secretarios Generales de los sindicatos para hablar de la "Revisión del Decreto de Ayudas a la Formación de los trabajadores-as en ERE". que Azkarraga había aprobado en sus últimos días de Gobierno, sin debate previo. Recibido el fax nos pusimos en contacto con la Consejera para hacerle saber que no teníamos ningún inconveniente en

que el nuevo Gobierno conociese nuestra opinión y nuestras alternativas sobre ese Decreto –habían sido publicadas– pero que para tratar ese contenido existía la "Comisión de Seguimiento del Plan de Empleo", de la que formábamos parte sindicatos y patronal. Insistimos en que ése era el lugar adecuado para tratarlo. La Consejera aceptó –aparentemente– nuestros argumentos y concluyó afirmando que convocaría esa Comisión. Al día siguiente recibimos una llamada del Viceconsejero Sr. Zapatero con el que se reprodujo la misma conversación y con el mismo resultado: correspondía a esa Comisión tratar ese asunto y que nos harían llegar la convocatoria.

Pues bien, faltando a la palabra dada, esa Comisión no fue convocada. La siguiente información sobre el devenir de ese Decreto que tuvo ELA fue por los medios de comunicación el día 29 de Julio. Día en el que el gobierno, la patronal y CC.OO y UGT anunciaron –entrelazando sus manos– los "primeros acuerdos del diálogo social". Uno de ellos era, precisamente, el referido a la reforma de ese Decreto; reforma que, por cierto, no supone ningún cambio importante. Como se puede observar, a la Consejera le trajo sin cuidado conocer nuestra opinión y nuestras alternativas. Le trajo sin cuidado mentir.

**Es obligado sacar conclusiones** del proceder de quienes creen que hay atajos para vulnerar las reglas democráticas y el respeto institucional. Los demócratas "respetan" al contrario aún no estando de acuerdo con él; y ese respeto conlleva reconocer su representación, la que hemos obtenido, trabajando duro, entre los y las trabajadores. Los nuevos gobernantes no están por la labor.

El "juego limpio" lo dio por concluido la Consejera y su gobierno en el mismo momento en que decidieron abrir el llamado "diálogo social" con la minoría sindical. A partir de ese momento, este Gobierno ha levantado una especie de estigma en relación a aquellas organizaciones que, en función de sus legítimas aspiraciones, no coinciden con las políticas que practica el propio Gobierno. ¡Qué pronto y qué bajo se puede caer!

Todo un record. Han transcurrido 120 días desde que el nuevo Gobierno se conformó y ya nos han mostrado en qué consiste su "juego limpio"; sabemos que todo vale con el objetivo de vulnerar las reglas democráticas en el ámbito sindical, social y político, y también nos han enseñado que el tantas veces mencionado "pluralismo" del que hacen gala tiene un recorrido muy corto: solo caben en él quienes están de acuerdo con su proyecto político, económico y social. La mayoría sindical vasca no. Para ella reservan el ostracismo.

Esto no acaba más que empezar.

**Gobernu hau  
euskal gehiengo sindikala  
ostrazismora zigortzen  
saiatuko da**



**Xabi Anza**

Formakuntzako idazkari nazionala

# KEZKATZEKOKURTSO HASIERA

**K**urtsua hasi da. Zazpi gogoeta telegrafiko, gehi ohar bat, egoera politikoaz; guztiak ere, kezkatzekoak.

**1.** ETaren atentatuak, Burgos eta Mallorcan heriotza eragin dutenak. Itxuraz, ETak hankasartzea irizten dio hilketarik gabeko hiru urteren buruan hasitako elkarrizketa prozesuari. Betiko leloa errepikatzen du: batera etorri behar omen dute gatazka politikoaren konponbideak eta jardun armatua behin betiko uzteak. Zoritxarrez, gai honetan zaharrak berri.

**2.** Giza-Eskubideen Auzitegiaren epai batek Herri Batasunaren ilegalizazioa ontzat eman du; honen ondorioz, zeharo murriztuta geratzen da jokalekua berriro legeztatzeko aukera saiatu nahi luketeenentzat, ETaren eta Estatuaren arteko balizko negoziazio batetik aparte izatekotan. Hau ere ez da albiste ona.

**3.** Ikuskizun negargarria Herrizaingo Sailak antolatu duena, Euskal Herriko kaleetatik presoan argazkiak erretiratzeko agindu duenean. Iritzi publikoari ezkutatu egin nahi diote argazkiok zergatik jartzen diren, hots, kolektibo horrek pairatzen duen oinarritzko eskubideen urraketa. Horrela, biktima batzuren samina era maltzurrian erabiltzen du, beste pertsona batzuren eskubideak zanpatzeko erabakia zuritze aldera.

**4.** Pérez Rubalcaba ministroak bota du lehenik erabaki politikoa, eta Ares eta Pastorren ahotsetan entzun dugu errepika: ezker abertzaleko inongo sigla politikorik ez omen dute legeztatuko, ETaren jarduna gaitzetsiagatik ere. Ez da bidezkoa gizarteko sektore bat erakunde armatu bat desagertzearen arduradun egitea. Gainera, hau anti-konponbide bat litzateke, gure herriko pentsakera bat baztertzea aldarrikatzen baitu. Beste kontu bat da jarrera honek estatu mailan botoak ematea.

**5.** Bortizkeriaren amai ordenaturako elkarrizketarik ez dela izango erabaki izana. Ajuria-eneko Itunak ere, ETarekiko eta ezker abertzalearekiko jarrera zurrunik, manikeismoak eta polarizazio sozialak kutsatutako garai ilunenetan, ez zuen halako oinarririk ezarri hain gai garrantzitsuan. Gogoratu beharra dago bake-prozesuetan aditu diren guztiek nabarmentzen dutela bortizkeriak amai ordenatua izatearen garrantzia.

**6.** Alain Berastegi gazte nafarrak bahitu eta torturatu egin zutela salatu zuen. Honelako ekintzek gerra zikinaren garairik ilunenekin antza handia dute, eta militante politikoen artean indefentsio sentipena hedatu nahi dute. Honelako gertakariak ikertu egin behar dira, Jon Anzaren desagerpena ikertu eta argitu behar den bezalaxe.

**7.** Ekitaldi erreibindikatiboak debekatu izana, beroiek deituzekoan "alderdi ilegalizatuen argudioak" erabili direla esanez. Gizarteko sektore bati jazarpena egiten diote, legez kanpo jarri eta erakundeetatik kanpo utzita gero. Honek ez dauka zerikusirik PSE-EE/PP itunak aldarrikatzen duen aldagetarekin eta bizikidetzarekin.

Azkenik, harrigarria da honelako salaketa eta gertakariak hedabide publiko eta pribatuetan izaten duten oihartzun eskasa. Horrela herritar askoren sufrimendua ezkutatzen dute, eta galarazi egiten zaie gobernuei eta estatuko botere, indar eta erakundeek eskatu beharreko minimo etikoak adierazteko aukera.



**Es increíble cómo muchos medios de comunicación apenas se hacen eco de acciones de los poderes públicos que no respetan los mínimos éticos exigibles en cualquier sociedad supuestamente democrática**



Xabier Irastorza

Departamento de Formación

# PACTISMO SOCIAL: INGENUIDAD, DERROTISMO O PURO CINISMO

**E**l contexto y la coyuntura concreta que hizo posible el instrumento valioso del pacto y el diálogo social de la posguerra ha cambiado de modo radical, por lo que la valoración que hagamos de él debe tener en cuenta esta circunstancia.

La actual ofensiva capitalista y la posición de desventaja del movimiento sindical y social nada tienen que ver con las circunstancias de adecuada correlación de fuerzas y respeto mutuo que hicieron posible el pacto (la larga y dura lucha obrera y social, el auge y la fuerza del socialismo, la referencia y el temor al comunismo...). A esto se une, además, la incorporación tardía del Estado español y de Hego Euskal Herria a este modelo ya devaluado y en franca decadencia, consecuencia de la larga dictadura franquista. Esto es, precisamente, lo que los promotores y defensores actuales del sacrosanto *diálogo social* olvidan o, mejor dicho, nos quieren ocultar para sacar provecho de la situación.

**Acuerdos alevosos.** En la coyuntura presente, la política y los gobiernos, sometidos a los intereses del capital, acuerdan con él los elementos fundamentales que determinan nuestro modelo socio-económico. Cuestiones tales como el reparto de la riqueza, la fiscalidad, los movimientos del capital, la política industrial, la progresiva privatización de los servicios públicos, la legislación laboral y social que condiciona el mercado de trabajo y de las relaciones laborales, las cotizaciones y prestaciones sociales, etc. se acuerdan de modo aleroso y en privado, y ni se consultan ni se discuten con sindicato alguno.

A su vez, los gobiernos asumen la visión y los modos de actuación de las empresas privadas, reprimiendo la acción reivindicativa, recortando los derechos y las libertades de los trabajadores y trabajadoras, primando los intereses privados sobre los derechos colectivos, haciendo caso omiso ante el fraude laboral o fiscal, anteponiendo la supuesta *rentabilidad económica* al bienestar social y al servicio público y universal.

**Elkarrizketa soziala deiturikoa patronalak bere helburuak, gobernuek lagundurik eta sindikatuen konplizitatearekin, lortzeko koartada besterik ez da**

El espacio de juego institucional que en este contexto les queda a los sindicatos es una negociación colectiva a menudo en correlación de fuerzas desfavorable y en la que es habitual la ruptura de las reglas de juego democráticas y la buena fe con firmas en minoría, judicialización de la acción colectiva, chantajes, etc.; o la propia mal llamada *mesa de diálogo social* en la que se abordan, únicamente, *cuestiones menores* como la formación continua, la salud laboral o los servicios de empleo. De este modo, se evita, intencionadamente, tratar las cuestiones importantes y las políticas que vertebran el modelo, pero ofrecen apariencia de participación sindical legitimando las líneas y decisiones en las que coinciden patronal y gobiernos.

Queda claro, por tanto, que los únicos que se benefician de este pactismo social son el poder económico y los gobiernos a su servicio, que imponen sus intereses, y los sindicatos participantes, que reciben ingentes cantidades de dinero hipotecando cualquier acción reivindicativa.

Estas mesas de *diálogo social* resultan, así, la coartada perfecta para que la patronal y los intereses del capital puedan llevar a cabo sus objetivos con la ayuda de los gobiernos y la complicidad de los sindicatos, debilitando o dejando sin apenas respuesta la ofensiva capitalista.

Que algunos sindicatos den por bueno en sí mismo el *diálogo o pacto social* sin tener en cuenta la coyuntura en la que se desarrolla, los contenidos que entran a formar parte del mismo o la correlación de fuerzas existente, no deja de ser un ejercicio de ingenuidad, -la aceptación de la derrota y *gestión de la miseria*- o un ejercicio de cinismo, difícilmente explicable en la defensa de los derechos de la clase trabajadora.

**Lucha colectiva.** Al sindicalismo que quiera hacer frente a esta ofensiva capitalista, defender los derechos de los trabajadores y trabajadoras y luchar por otro modelo económico y social -no le queda otro camino que el contacto y la lucha directa-, junto con los trabajadores y trabajadoras, con las personas que sufren en sus carnes las consecuencias del sistema actual, con todos aquellos hombres y mujeres y grupos sociales que desean y luchan por otro tipo de sociedad. Se trata de abrir y ayudar a abrir los ojos ante esta realidad, de concienciar a las personas con las que entramos en contacto, de crear lazos de unión y de solidaridad, de tejer redes, de aunar fuerzas y de articular un movimiento que haga frente al capitalismo y establezca una nueva correlación de fuerzas que posibilite el cambio.



## GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros/as afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquéllos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao.

### Gracias a unos empresarios ejemplares de Aiala

Con estas líneas quiero dar *mil gracias* a las sucesivas direcciones de Jez Sistemas, antigua Talleres y Fundiciones Jez, por su trayectoria.

Gracias por haber dado trabajo a mi aita durante 44 años.

Gracias por haberle pagado con salarios de miseria.

Gracias por permitirle doblar jornadas para poder dar de comer a sus 6 hijos.

Gracias por permitirle arreglar vuestra hacienda los sábados y domingos por 200 pesetas la hora.

Gracias por darnos las manzanas caídas de los árboles para poder echarnos algo a la boca, tanto mi madre, aita y hermanos.

Gracias por hacer llorar a mi aita y ama al mandarles una carta de expropiación de nuestra casa actual, cosa no conseguida.

Gracias por permitirme entrar a formar parte de su empresa, hace 20 años, con un salario de 62.000 pesetas.

Gracias por dar, de vez en cuando, miserias para mandar a mi hermana Amaia (exiliada), cosa no aceptada por mis aitas, ya que pobres han sido, pero honrados y con principios, también.

Podría seguir dando infinidad de gracias, pero me limitaré a dos últimas:

Gracias por vuestro apoyo para que mi aita muriera el pasado 7 de junio a los 75 años debido a una enfermedad profesional y darle hasta esa fecha una vida de perros. (Murió con el reloj de ELA, que le regalé hace 10 años; regalo que le hacía mucha ilusión ya que se identificaba plenamente con su proyecto sindical).

Y gracias, finalmente, por haberme inculcado las injusticias a las que nos tenéis sometidos todos los empresarios, tan ejemplares como vosotros, y permitirme ser el sindicalista que soy en la actualidad, y darme más fuerzas en mi lucha sindical diaria ante los tropellos a los que somos sometidos la clase trabajadora.

Gracias, gracias, gracias...

**Iñigo Egiguren Arrasate.**

Trabajador en excedencia en Jez Sistemas

### La quiebra del sistema

Durante los últimos años el capitalismo nos venía machacando hasta la saciedad con la globalización y desregulación de los mercados, las fusiones de multinacionales y de la banca, la liberalización de empresas y capitales, las tasas de temporalidad, etc. Todas estas políticas neoliberales eran para ser más fuertes y crear más riqueza.

Riqueza, ¿para quiénes? Por los resultados obtenidos con el hundimiento de la economía y una crisis financiera sin precedentes, la situación del empleo y por ende la de los trabajadores, no deja de ser una falacia y una quiebra del sistema.

Unos años más tarde, y después de ordeñar bien la vaca, vemos que lejos de crear riqueza para la mayoría de la sociedad estas medidas puestas al servicio del capital por los ineptos gobernantes que, al mismo tiempo, viven del sistema, crean más pobreza, más desigualdades, más hambre, más tensión y conflictos en el mundo.

Eso sí, siguen demandando más de lo mismo: más medidas liberales, soluciones con miles de millones de nuestros impuestos para reflotar bancos -además de quedarse con los bienes hipotecados- y empresas; mientras tanto, las arcas a rebosar en los paraísos fiscales, con los beneficios de las épocas de bonanza. Como decía nuestro anterior secretario general: ¡¡¡son insaciables!!!

Y mientras tanto, los ilusos gobernantes de nuestros lares apelan y *venden*, sin ningún compromiso, más diálogo social -más de lo mismo- al tiempo que demonizan a los sindicatos abertzales por no aceptar modelos caducos que no conducen ni a garantizar un modelo de creación de empleo estable ni a la redistribución de la riqueza en épocas de bonanza económica; sólo pedir más sacrificios cuando la vaca no da más leche. Basta con ver los datos que las rentas del trabajo suponen en el P.I.B. -Producto Interior Bruto-, que pasa a ser del 52,3 % en el año 1.993 al 48,3 % en el año 2007.

¿Para ésto el diálogo social? Pero ya se sabe, al igual que los políticos también hay sindicatos que viven del sistema y comen de la mano de sus señores, la misma mano que puede cerrar el grifo si se emplea la confrontación contra el sistema.

**J.F. Rodríguez Lin.** Galdakao

## ZER BERRI ACTUALIDAD

› JUAN ANTONIO KORTA

### KONFEDERAZIOA

#### Amaia Aierbe sustituye a Alazne Alonso en el Comité Ejecutivo



El Consejo Nacional de ELA celebró el 2 de julio en Donostia una reunión extraordinaria para proceder a cubrir la vacante dejada

en el Comité Ejecutivo por la responsable de las áreas de Políticas de Género, Jóvenes y Salud Laboral, Alazne Alonso, quien por motivos personales solicitó su relevo.

A propuesta del Comité Nacional se ha adoptado la decisión de incorporar a Amaia Aierbe al Comité Ejecutivo. Amaia Aierbe Beloki (Zumarraga, 1965) ha desempeñado diversas responsabilidades en el sindicato desde su incorporación a los servicios jurídicos de ELA en 1989. En el 2001 pasó a ocupar la Secretaría General de la Federación de Enseñanza, y dos años más tarde asumió la responsabilidad de Organización en la Federación de Servicios Públicos-Gizalan.

Amaia Aierbe será la responsable de los servicios jurídicos. Por su parte, Leire Txakartegi cambia de funciones, ocupando las áreas de Políticas de Género, Jóvenes y Salud Laboral; además, mantiene la responsabilidad de euskera.



#### 1.500 delegados/as denuncian en Gasteiz que el Gobierno vasco no hace nada para frenar la destrucción de empleo

Bajo el lema *Enplegu suntsiketari ez! Gobierno y patronal van de la mano* alrededor de 1.500 delegados/as participaron en una movilización convocada por ELA en Gasteiz el 15 de julio para denunciar la destrucción de empleo y la actitud que está teniendo el gobierno vasco en relación a los EREs.

Durante su intervención, el secretario general de ELA, Adolfo Muñoz, afirmó que “se siguen aprobando expedientes, incluso en contra de lo que dicen los informes de Inspección, por mucho que la consejera manifestó que se iban a mirar con lupa” y denunció que “funcionan con los mismos criterios que el anterior equipo, que no tuvo empacho para poner la administración al servicio de la patronal”. En otro momento, Txiki calificó de propaganda política el diálogo social impulsado por el gobierno de Patxi López. “Es un modelo totalmente mediático por arriba –muchas fotos y sonrisas– y vacío por abajo. Que se lo pregunten, si no, a las mujeres de Sabeco, de las Residencias de Gipuzkoa, del Aeropuerto de Loiu, de Ariznavarra... De esas cosas, de las que de verdad importan a nuestra gente, no quieren hablar”.

#### La mesa de diálogo social sólo busca fotos

Según ELA “los acuerdos anunciados entre el Gobierno Vasco, Confebask y CCOO y UGT el pasado 29 de julio son insignificantes”. Lo relacionado con salud laboral es sólo seguir con el Plan del Gobierno anterior, sin ninguna novedad. Lo que tiene que ver con los EREs no cuestiona la política empresarial ni

la del Gobierno, y es una pequeña adaptación de un decreto ya existente. Para ELA, ha primado sacarse una foto, a toda costa, antes de vacaciones, para aparentar que se hace algo, cuando en realidad no se ha adoptado ninguna medida encaminada a atajar la crisis, ni sus causas ni sus efectos.

Frente a esta política de imagen, ELA propuso al Lehendakari una batería de medidas para llevar a

## EITBko Administrazio Kontseiluaren kideen izendapen antidemokratikoa

EITBko Administrazio Kontseiluko kideak proposatzeko epea amaitu aurretik PSE, PP eta EAJ-PNV-k bertako kideak izendatzeko akordioa lortu zutela zabaldu zen. Alderdi politikoen artetik izendatu beharreko 15 kideez gain, beste 4ak herri-antolakundeen artetik hautatu beharko lirarteke (gizarte, kultura, kooperatiba eta unibertsitate arloetatik). Legebiltzarrari dago-kio izendapena egitea.

Proposamen guztiak oraindik jaso gabe zeudela, publiko egin da aipaturiko akordioa, non alderdi politiko artean kargu-banaketa egun Legebiltzarrean duten ordezkaritza kontutan harturik egin da. Aldiz, antolakunde-ena kontutan hartu gabe sindikatu-entzaren ordezkaritza CCOO-ren esku utzi dute alderdiok, inolako begirune demokratikorik gabe.

ELAren iritziz, oso-oso larria da ordezkaritza politikoa honela jardutea. Berari ez dagozkion ordezkaritza esparruak hondatzen ditu, guzti horiek bere gain hartu nahi ditu, eta berez ordezkaritza-maila nabarmena duten erakundeak alde batera utzi nahi ditu. Horra hor ELA, ordezkaritza-entzaren %40 edukita (CCOO eta UGT-ren ordezkaritza-entza batura baino nabarmen handiagoa) eta bazterrean utzi dutela. Hiru legegalditan hirugarren aldiz jarraian mesprezua erakusten diote sindikatu nagusiko ordezkaritzari.

Akordio hori ulertzeko modu bakarra zera da: posizio politiko-etatik erabaki dute beren proiektu politiko, sozial eta ekonomiko-arekin bat datozeinei bakarrik oparitzea ordezkaritza, demokraziaren arauak puskatuz.

cabo un profundo cambio de las políticas públicas, que no ha tenido respuesta por parte del gobierno de López. "Ha optado por políticas de entretenimiento en una mesa que tiene unos límites evidentes. Este "diálogo social" es un fraude a la sociedad".

## Euskal preso politikoaren argazkiak erretiratzeko aginduaren kontra

Terrorismoaren aitzakiaz, erabaki honekin ezkutatu egin nahi diote



## ELA condena los atentados de Durango, Burgos y Mallorca

ELA convocó sendas concentraciones de protesta los días 10 y 30 de julio para condenar los atentados de ETA contra la sede del PSE-EE en Durango y la Guardia Civil, en Mallorca, donde murieron dos miembros de este cuerpo. ELA reiteró su exigencia para que ETA abandone definitivamente la coacción y la violencia, camino que no genera más que sufrimiento y crispación.

iritzi publikoari presoen eskubideekiko elkartasunaren zergatia. ELAK gogoratu nahi du euskal preso politiko gehienak sakabanatuta daudela. Politika honen aurkako jarrerak gure gizartearen elkartasunezko jokatibideak dakartza, zilegi direnak eta botere publikoek errespetatu eta babestu beharrekoak. Demokrazian inola ere ezin da horiekiko kriminalizazio erabakiak hartu.

Gogoratu beharra dago ere bata bestearen ondoren etorri diren gobernu espainolek gaixorik dauden presoak kaleratzeari uko egin izan diotela; espetxeratzeko lehen gradua eta bakartzea neurrigabe aplikatzen diotela; zigorraren 3/4

edo 2/3 bete dituztenei ez dietela onurarik, ez baldintzapeko askatasunik ematen, eta oinarritzko hainbat eskubide ukatzen dizkietela: osasun arreta, komunikazioa, ikasketak, ama edo aita izateko aukera...

Alderdi sozialistak badaki honelako politika Espainiako estatuak sinatu dituen nazioarteko itun eta hitzarmenekin bateraezina dela; haatik, espetxe-politika hau areagotzea erabaki du.

ELAren ustez presoek badituzte eskubideak, baita senideek eta eskubide horiek aldarrikatzen dituzten erakunde eta kolektiboetako kideek ere.

## Krisia eta erantzun sindikalak aztergai Manu Robles-Arangiz Fundazioaren eta UNEDen eskutik

Manu Robles-Arangiz Fundazioa Institutuak eta UNED-Bergarak antolaturik *Krisia: irtenbideak eta erantzun sindikalak* ikastaroa egin zen uztailearen 2an eta 3an Donostian. Aurten ere izen handiko adituek hartu zuten parte jardunaldietan; horien artean Juan Torres Lopez irakaslea eta Asborn Wahl, udal-letxeetako langileen Norvegiako sindikatuen aholkularia. Jardunaldiak amaiera Adolfo Muñoz Txiki idazkari nagusiak eman zien.



# bizi!

## Alternatibak eraikiz, bizi!

Bizi! mugimendua gaur egun planeta eta gizadiak aitzinean dituzten erronka handier erantzun zuzena ekartzeko, ekintzak eta mobilizazioak antolatzeko prest dagoen Euskal Herriko taldea da, mugimendu ez bortitza eta altermundialistaren baitan osoki sarzen dena.

Manu Robles-Arangiz Fundazioak azken bi urtetan garatzen dituen hitzaldien kariatara arlo soziala eta ekologikoa lantzen dituen mugimenduen sortzeko beharra hazi da hitzaldietan parte hartu dutenen baitan. *Comment les riches détruisent la planète* eta *Pour sauver la planète, sortez du capitalisme*, Hervé Kempf-ek egin dituen bi liburuak -Baionan aurkeztu dituenak Fundazioaren hitzaldien kariatara- behar horren adierazgarri argiak izan dira.

Pausuak emaita ibiltzen ikas-teko molde ona denez, Bizi!k lehen pausu bat eman du, Kopenhague 2009, Nazio Batuek abenduan klima beroketaren mugatzeko eginen duten bilerari buruz, hain zuzen. Bizilko militanteek informazio kanpainak eramaiten dituzte, NBERen zuzendaritzapean antolatuko den Kopenhague-ko gailurran hartuak izanen diren erabakietarako klima larrialdia eta gizarte justizi beharra absolutuki kontuan hartuak izan ditezten.

Xehetasun gehiago: [www.bizi-mugi.org](http://www.bizi-mugi.org)

## Espaniako Auzitegi Nazionala etenik gabe Egunkariaren aurka

Espaniako Auzitegi Nazionalak Euskaldunon Egunkariaren aurka irekita dagoen auzia artxibatzeari uko egin dio; hau ELAren uestez erabaki politiko onartezina da.

Ebazpen hau epaileen bidegabekeria katean azken alea da; izan ere, Egunkariaren kasuan ez baita izan taxuzko estatu demokratiko bateko auzibideetan ohiko den zorroztasunik, ez bermerik ere.

ELAk argi ikusten du kolpe honen jatorria PPK eta PSOEK sinatu zuten

“Askatasunen aldeko eta Terrorismoaren aurkako Ituna” dela, oraindik ere indarrean dagoena. Itun hura, buru ugari dituen hidra gisa, Euskal Herrirako salbuespenezko hainbat erabaki hartzeko oinarria izan da, estatu-arrazoiaren nahierara.

## Alain Berastegiren salaketak argi daitezela eskatu zuen ELAK

Sindikatu honek Alain Berastegiren bahiketa salatu zuen uztailan eta era honetako gertakari gehiago izan direla azken hiletan gogoratu zuen. ELAren aburuz, jokabide hauekin gogora etortzen dira Espainiako estatuan bizi izandako gerra zikinen unerik beltzenak. Halaber, ELA kezkatuta dago honelako salaketa eta gertakariak komunikabide publiko eta pribatuetan inolako oihartzunik ez baitute izan eta Espainiako, Iruñako eta Gasteizko gobernuen erantzukizuna dela gertatutakoa ikertzea, salatu du.

## FEDERAZIOAK

### La empresa retira los despidos en Sunsundegui

La dirección de la empresa Sunsundegui, de Altsasua, ha retirado el expediente de rescisión de contrato para 77 personas y lo ha sustituido por un ERE de carácter temporal, que afectará a la práctica totalidad de la plantilla, tras las movilizaciones que los trabajadores y trabajadoras protagonizaron los meses de junio y julio. En opinión de ELA, la empresa ha tratado de chantajear a la plantilla valiéndose de una situación coyuntural de falta de carga de trabajo.

### Zalain pretende despedir a 140 trabajadores

La plantilla de Zalain Transformados, de Lesaka, protagonizó una concentración en Gasteiz,

sede el Grupo Condesa, el pasado 3 de setiembre, en protesta por el expediente presentado por la empresa, en el que se plantea el despido de 140 empleados/as de los 303 que tiene en la actualidad.

## Lan hitzarmena betetzeko akordioa Ts Fundiciones-en

Hiru astetako mobilizazioen ostean eta greba mugagabea hastearren bezperan, Zestoako TS Fundiciones enpresako zuzendaritzak atzera egin eta lan hitzarmenean jasotzen diren soldata igoera eta beste hainbat hobekuntza mantentzeko prest agertu da. Greba deialdia ELAren eskutik etorri zen eta LAB eta UGT sindikatuek bat egin zuten proposamenarekin. Era berean, deialdiak langileen ia erabateko babesa jaso zuen batzar orokorrean (135 aldeko boz eta 17 kontrako).

## Despidos en Mendiguren y Zarraua

ELA ha denunciado la decisión del Juzgado de lo Mercantil de Bilbao de dar luz verde al despido de 48 trabajadores de Mendiguren y Zarraua. Según ELA, esta decisión es injustificada, atendiendo exclusivamente los planteamientos de los administradores concursales. En este sentido, recuerda que la empresa cuenta con plantas en Berriz y Abadiño y está desviando carga de trabajo a las plantas de Portugal y la República Checa.

## Acuerdo en Perfiles Especiales Selak

El comité de empresa de Perfiles Especiales Selak, de Hernani, ha suscrito el convenio colectivo para este año. El acuerdo, que afecta a 74 trabajadores y trabajadoras, recoge un incremento del IPC+1,6% y una reducción de jornada de 4 horas, así como mejoras en casos de Incapacidad Temporal, accidente laboral y enfermedad profesional.



### BBKko zuzendaritza greba eskubideen aurka ›

Kabiezeko haurreskolan BBKk bi langile espedientatu ditu, hutsegite larria egotzita, maiatzaren 21eko greban parte hartzeagatik. Haietako bat enpresa-batzordeko delegatua da, ELArena. BBKren jokabide hori ez da itxurazkoa, eta ELAK, delegatuaren izenean, errekurtsioa jarri dio espedienteari, baliogabetzeko eskatuz eta greba-eskubidearen alde agertuz.

### ERE de rescisión en Theis Ibérica ›

La empresa Theis Ibérica, con sede en Basauri, ha presentado un ERE de rescisión de contratos para la mitad de su plantilla, que asciende a 80 trabajadores. Según ELA, no tiene "justificación" la decisión de la empresa de presentar un ERE de rescisión de contratos, y más en este momento, en el que la empresa ha presentado en el juzgado una solicitud para la declaración de concurso.

### Mobilizazioekin jarraitzen dute Erretereriako Sabecon ›

Hilabete honetan bertan Sabeco-ko grebalaria Emakunderen egoitzaren aurrean elkarretaratuko dira erakunde honen jarrera salatzen. Izan ere, grebalaria ia denak emakumeak dira eta soldataz gain, beste hainbat diskriminazio jasaten dituzte.

Greba hasi zenetik hamaika hilabete igaro dira eta multinazional frantziarrak ez du negoziatzeko asmorik agertu.

### Nuevas jornadas de huelga en el aeropuerto de Loiu ›

La totalidad de los trabajadores y trabajadoras de limpieza y recogida de carrillos del aeropuerto de Loiu que no habían sido incluidos en el decreto de servicios mínimos secundaron las seis jornadas de huelga convocadas por ELA en el mes de julio, ante la negativa de Aena y la subcontrata Eulen a entablar negociaciones con la representación de ELA, mayoritario en el comité.



### ELA reclama un cambio de rumbo en la dirección de Gorostidi

El 31 de julio finalizó el ERE en la empresa Gorostidi, de Tolosa, y la incertidumbre sobre su futuro aumenta, ya que carece de un plan de viabilidad. A pesar de contar con carga de trabajo para los próximos meses, los problemas de liquidez le impiden dotarse de la financiación necesaria. ELA ha exigido a las instituciones públicas y a las entidades bancarias –en especial a la Kutxa– que se involucren en el futuro de esta empresa, que cuenta con 168 trabajadores/as.

### La empresa sigue sin querer negociar en Ariznavarra

El 30 de junio se celebró una nueva reunión entre la dirección de la



empresa Mapfre Quavitaie Bizi-Kalitatea y el comité de empresa de la Residencia Ariznavarra, de Gasteiz. La dirección de la residencia presentó la misma oferta que en octubre del 2008. El comité quiere denunciar la actitud prepotente de la empresa tras más de un año y medio de huelga. "Mapfre no quiere llegar a un acuerdo y pretende que el conflicto se prolongue en el tiempo de manera indefinida".

### Firmado el convenio de Intervención Social de Bizkaia

Los sindicatos ELA y CCOO suscribieron este convenio, que recoge una subida salarial del IPC+7,6% durante los cuatro años de vigencia así como pluses en materia de nocturnidad, festividad y guardia localizada. El convenio afecta a cerca de 3.000 trabajadoras y trabajadores.

### Villabonako zahar-etxe grebalarieen aldeko manifestazioa

ELAko ehunka ordezkari hartu zuten parte Villabonako Santiago zahar-etxe grebalariei elkartasuna adierazi asmoz uztailaren 10ean egin zen manifestazioan. Langileak greban daude otsailetik, udaletxe zahar-etxe honetan ematen diren soldata eta lan baldintzen diskriminazioa salatzen eta, bide batez, lan hitzarmen berria aldarrikatzeko.

Idoia Elustondok gogoratu zuen Villabonako langileen borroka ez dela Gipuzkoako

egoitzetako gatazka bakarra. Esaterako, uneotan greba eta mobilizazioak daude Ordiziako San Jose Egoitza, Andoaino San Juan Bataiatzailean, Eibarko Egoian eta Donostiako Aldakoenean. Egoera konpondu ezean, irailtik aurrera gatazka egoitza gehiagotara zabalduko dela iragarri zuten.

### Incumplimientos en la Ertzaintza

ELA denunció en la reunión del Consejo de la Ertzaintza celebrada el pasado 15 de julio los incumplimientos de la Ley de Policía por parte de los actuales responsables del Departamento de Interior.

Se han asignado puestos a mandos de la Ertzaintza que no existen en la RPTE (relación de puestos de trabajo de la Ertzaintza). Además, ELA ha denunciado la no aplicación del Decreto de Euskadunización y la negativa a poner en marcha el plan de uso del euskera en la Ertzaintza, que debería haber comenzado en 2009.

## ELA reitera su oposición a la macrocárcel de Zaballa

La sectorial de ELA ha exigido al Gobierno Vasco la asunción de la transferencia de prisiones en su conjunto para garantizar un mejor servicio a la sociedad y la mejora de las condiciones de trabajo del personal.

En relación a la construcción del centro de Zaballa, en Araba, ELA ha criticado el silencio del ejecutivo ante el comienzo de la construcción de la macrocárcel, que puede hipotecar durante décadas la política penitenciaria. En este sentido, ha reiterado su exigencia de paralización del inicio de las obras.

## Fraude en la contratación de Lan Ekintza

ELA ha denunciado la utilización que está haciendo el Ayuntamiento de Bilbao de la empresa municipal Lan Ekintza, dedicada a la integración de parados con baja cualificación profesional y largo tiempo en el desempleo. Por la mitad del salario, Lan Ekintza está contratando directamente a personal para cubrir puestos de trabajo propios del Ayuntamiento de Bilbao.

Ante esta situación irregular, ELA estudia la interposición de una demanda por presunto fraude en la contratación y cesión ilegal de trabajadores.

## Preacuerdo en Cementos Rezola

Tras 17 días de huelga se alcanzó un preacuerdo en Rezola que llevó al comité de empresa a desconvojar los paros que se venían realizando. El preacuerdo fija un plan de empleo por el que la empresa mantiene los 23 contratos de relevo actuales y se compromete a hacer 10 contratos fijos más, así como un incremento salarial del IPC+1,4% para este año, del 2,8% para el 2010 y del 2,5% para los dos años restantes de vigencia del convenio.

Así mismo, se recoge en el seguro de la plantilla un capítulo dedicado a las enfermedades profesionales, que afectan especialmente a este colectivo de trabajadores.

## Fraude en la contratación en la obra pública de Donostia

Tras una denuncia de ELA, la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de

Gipuzkoa ha constatado que en una obra promovida por la entidad Pública Empresarial de Viviendas Donostiako Etxegintza, dependiente del Ayuntamiento de Donostia, había trabajadores sin dar de alta en la Seguridad Social. En concreto, trabajadores de la empresa Franco Dacruz Construcciones, que entre noviembre de 2008 y febrero de 2009 llevaron a cabo labores de albañilería en la construcción de las viviendas sitas en Riberas de Loiola, en Donostia.

El pasado 23 de abril ELA denunció que ocho obras de licitación pública en el territorio de Gipuzkoa estaban trabajando con contratos fraudulentos e incumpliendo el convenio provincial.

## No al ERE en Zoinma

El comité del grupo Zoinma ha rechazado el ERE presentado por la dirección la empresa para seis meses, al estar trabajando actualmente con total normalidad.

Esta empresa de Zorroza, que cuenta con una plantilla de 131 trabajadores y se dedica al sector de la madera, pretende dejar fuera del expediente a aquellos trabajadores con contrato de relevo y a aquellos que considera insustituibles, lo que es claramente discriminatorio.

## ELA exige que se garanticen los empleos de Porcelanas Bidasoa

Los trabajadores/as de Porcelanas Bidasoa han pedido al alcalde y a los portavoces políticos que se mantengan los puestos de trabajo, tal como se recoge en el acuerdo realizado entre el Ayuntamiento de Irún y la dirección de la empresa.

El acuerdo decía que la recalificación de los terrenos de la actual factoría y su uso residencial estaban condicionados al mantenimiento de los puestos de trabajo en otro lugar habilitado al efecto

(Polígono "Araso", en este caso), con la construcción de una nueva y redimensionada factoría.

Sin embargo, la empresa mantiene que eso ya no es posible porque "Porcelanas no es viable". ELA exige que en cualquier otro hipotético proyecto empresarial que acabe por ocupar el hoy vacío solar de "Araso" deben garantizarse los 47 puestos de trabajo.

## Fraude en Cartalsa

ELA ha denunciado que la dirección de Cartalsa, de Oion, pretende despedir a los 38 trabajadores y trabajadoras y cerrar la planta de esta localidad alavesa para trasladar su actividad a otro lugar.

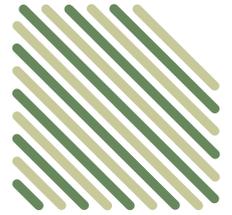
Ante las sospechas de que se haya producido un levantamiento de bienes durante el mes de agosto, los representantes sindicales solicitaron entrar en la planta, lo que no fue permitido por los administradores concursales que, sin realizar ninguna comprobación ni contraste de los planteamientos que utiliza la empresa, han aceptado sus peticiones, instando al cierre de las instalaciones.

## Michelin garantiza el empleo de una subcontrata

Tras seis días de huelga, los trabajadores de Hermanos Lasa, subcontrata que realiza trabajos dentro de las instalaciones de Michelin, en Gasteiz, han conseguido un acuerdo que garantiza la continuidad de todos los empleos, incluido el personal eventual, y sus condiciones salariales. El conflicto surgió cuando Michelin sacó a concurso la realización de ciertas labores, indispensables para su actividad, que hasta ese momento realizaba la empresa Hermanos Lasa, con una plantilla de 28 personas.



## LAN OSASUNA SALUD LABORAL



# Inseguras y olvidadas

ELA DENUNCIA LA NULA IMPORTANCIA QUE SE DA A LA SEGURIDAD Y SALUD LABORAL EN EL SECTOR DE AYUDA A DOMICILIO

› LEIRE HEREDIA

**El sector de la ayuda a domicilio presenta en el ámbito de la seguridad y salud laboral múltiples deficiencias.** En sus orígenes se trataba de un sector que dependía de Ayuntamientos y Diputaciones, y en la actualidad estos servicios son subcontratados a empresas privadas. Ello provoca la adopción de menos medidas de seguridad, abaratamiento de costes, que se diluyan las responsabilidades...

Es un sector feminizado -el 99% del personal son mujeres- en el que las condiciones de trabajo dificultan la conciliación familiar con la profesional.

**Características del trabajo.** Las trabajadoras, que deben disponer de coche propio, tienen que desplazarse hasta el domicilio de la persona usuaria del servicio. Ese tiempo no se computa como jornada laboral. Además, el riesgo de sufrir un accidente *in itinere* es elevado.

Se da un servicio que, según el grado de dependencia de la persona, oscila entre 1 y 4 horas: limpieza de la casa, realizar las compras, preparar la comida, higiene personal, servicios médicos (farmacias, acompañamiento a consultas médicas), administración de medicación simple, peluquería, pedicura...

Como ELA ya ha denunciado reiteradamente el servicio es insuficiente ya que las necesidades de la población atendida son muy importantes. Ello supone que el ritmo de trabajo es muy elevado.

Las trabajadoras desconocen las condiciones personales del usuario, la empresa les niega esta información alegando que atentan contra la privacidad. Es por ello que cuando llegan a un domicilio pueden encontrarse con gente con problemas: de esquizofrenia, discapacidad física o psíquica, usuarios con enfermedades contagiosas, personas con múltiples diagnósticos, etc.

**En definitiva, los riesgos se resumen en los siguientes:**

- Problemas músculo-esqueléticos (lumbalgias, tendinitis, síndrome del túnel carpiano...) derivados de manipular a las personas usuarias. En la mayoría de los casos tienen una movilidad muy reducida y pesos muy elevados para una sola persona.

- Fracturas por caídas. Los domicilios no cumplen con las condiciones mínimas de seguridad para trabajar adecuadamente.

- Quemaduras y cortes con utensilios.

- Agresiones físicas y psicológicas.

- Riesgo Higiénico. Infecciones: hongos, eczemas, pulgas...

- Accidentes "in-itinere".

- Estrés, Burn-out, depresión, ansiedad...

- Cada ayuntamiento cuenta con distintos medios auxiliares. Dependiendo de las partidas económicas destinadas a tal fin los medios de trabajo son significativamente distintos (el número de colchones anti-escaras, taca-tacas, sillas de ruedas, grúas o camas articuladas).

- Los equipos de protección individual (EPI's) que se entregan a las trabajadoras para evitar y minimizar los riesgos se limitan a unos zuecos, dos batas, guantes de latex y vinilo y mascarillas (siempre y cuando las pidan); ni siquiera se les vacuna frente al riesgo biológico.

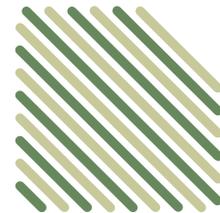
- La falta de formación, información y organización dentro del sector provoca en ocasiones accidentes que podrían haberse evitado.

**Etxez etxeko laguntzaren sektoreak gabezia ugari ditu lan segurtasun eta osasunari dagokionez. Txip aldaketa behartu beharra dago**

Este es un ejemplo más de los efectos que causa la precariedad en la seguridad y salud laboral. Un sector donde los índices de eventualidad son altísimos. Subcontratación, falta de formación, falta de medios técnicos... provocan que las trabajadoras se enfrenten día a día a unos riesgos que podrían desaparecer o minimizarse si existiese una verdadera voluntad preventiva.



## GIZARTE EREDUA MODELO DE SOCIEDAD



ELA DENUNCA LA ACTUACIÓN DEL SISTEMA FINANCIERO, CON LA CONNIVENCIA DEL PODER POLÍTICO

# Banca: usura consentida

» IÑAKI ZABALETA

**El negocio de las entidades financieras: dinero público y encarecimiento del crédito**, informe elaborado por el Gabinete de Estudios de ELA, pone en evidencia la actuación del sistema financiero, con la connivencia del poder político.

El estudio afirma que los gobiernos han generado las condiciones que han dado lugar a la crisis actual y que su respuesta a la misma dista mucho de ser la adecuada, ya que no se plantean cambios estructurales. Se quieren seguir aplicando las mismas políticas que nos han llevado a la situación actual, lo que no resolverá los problemas estructurales existentes. Del estudio podemos extraer las siguientes conclusiones:

■ Una de las principales causas de la actual crisis es la especulación llevada a cabo por las entidades financieras.

Han provocado que el futuro de una parte importante del sistema financiero esté en entredicho, y ésto conlleva una disminución del crédito que está perjudicando a la economía.

■ Por otra parte, las instituciones públicas están transfiriendo cantidades enormes de dinero a las entidades financieras para que éstas tapen sus agujeros, sin imponer ninguna condición para su utilización.

En concreto, el gobierno español ha presupuestado una cantidad máxima de 30.000 millones de euros para un Fondo para la adquisición de Activos Financieros para las entidades finan-



**Espainiako Bankua, bankuei kreditu gehiago eman eta interes tipoak jaitsi ditzan exijitu ordez, lan merkatuan neurri neoliberalak hartu daitezzen presio egiten du**

cieras, lo que equivale al 2,7% del PIB. Por otra parte, el Gobierno español ha puesto a disposición de las entidades financieras una cantidad máxima de 200.000 millones de euros como avales, lo que asciende al 18,3% del PIB.

Además, las entidades financieras del Estado español obtuvieron unos beneficios de 23.936 millones de euros en el ejercicio 2008, un 21,7% menos que en 2007. A pesar de que los beneficios experimentaron una caída en 2008, cabe destacar que el resultado siguió siendo muy elevado, es decir, que siguieron teniendo beneficios y no pérdidas, en cifras altas.

En concreto, los beneficios obtenidos en 2008 por las entidades financieras ascienden al 2,2% del PIB.

### **Crédito restringido.**

Por si ello fuera poco, las entidades financieras no están trasladando al crédito el dinero público puesto a su disposición.

Al contrario, el volumen de crédito sigue restringiéndose. Durante 2009 se sigue inyectando más dinero público, pero la Banca responde dificultando aún más el acceso a los créditos, tanto los que se conceden a las empresas como a las personas. De esta forma se están utilizando los fondos públicos para sanear los balances de las entidades financieras y mantener un fuerte nivel de beneficios.

En definitiva, esta política cuesta mucho dinero y no está conllevando mejoras

para la sociedad, por lo que es, además, ineficaz.

En otro orden de cosas, los tipos de interés que están aplicando las entidades financieras son muy elevados. Si bien se rebajan los tipos de interés oficiales (que se aplican a los préstamos que toman las propias entidades financieras), no se están rebajando los tipos reales que éstas imponen en sus prés-

## Merkatuak eta finantza erakundeak euren tokian jartzea ahalbideratuko duten neurriak hartu beharra dago, euren jardunean mugak jarri eta lukurreria ez baimentzeko

tamos a las empresas y a las personas. Por tanto, con la rebaja de los tipos de interés oficiales aumentan los márgenes de beneficio de las entidades financieras. Esto perjudica la inversión y el consumo, contribuyendo al agravamiento de la crisis.

Por su parte, el Banco de España, conocedor de la situación, en lugar de criticar la actuación que están teniendo las entidades financieras reclama medidas para que la crisis sea pagada por los trabajadores y trabajadoras. Y en lugar de exigir a la Banca que dé más créditos y que baje los tipos de interés hace presión para que se adopten medidas neoliberales en el



mercado laboral (abaratamiento del despido,...) o la protección social (reducción de las pensiones...).

**Intervención.** Ante todo ello, es necesaria una potenciación de los instrumentos públicos (incluyendo la nacionalización y la creación de un sistema financiero público), una redefinición de lo que las entidades financieras deben hacer y lo que no, una prohibición de actuar en paraísos fiscales, y otras medidas encaminadas a poner los mercados y las entidades

## Erakunde publikoak izugarritzako dirutzak transferitzen ari dira finantza erakundeei, inolako baldintzarik gabe

financieras en su sitio, de manera que se ponga cerco a su actuar y no se permita la especulación y usura.

## LABURREAN

### Zailtasun ekonomikoak Nafarroako familietan

Gaur egungo krisi egoera ekonomia ahulenengan ondorio latzak eragiten ari da, familia eta pertsona askoren kaltetan. Ez dago zalantzarik.

Baina krisi aurretik ere, Nafarroako etxeen egoera ekonomikoa kezkarria zen, batez ere, hazkunde ekonomiko eta enplegu-sorrera garaia zela kontuan hartzen badugu.

Nafarroako Gobernuak argitaratutako inkesta baten arabera, 2007an, Nafarroan hamar etxeetatik lauk arazoak zituen hilabete amaierara iristeko, eta hamar etxeetatik batean besterik ez zegoen diru sarrera finkorik.

Gainera, ikuspegia are latzagoa da zainketak behar dituzten pertsonak eta pertsona nagusiak bizi direneko etxeetan, familia-burua emakumezkoa denetan, langabetua, erretiratua, jubilatua, pentsioduna edo etxeko zereginetan diharduen norbait den kasuetan.

Nafarroako Gobernuaren eta instituzioen pobrezia-aren aurkako politika eskas eta eraginkortasunik gabekoa ikusita, gure esku dago egoera hobetzeko borroka egitea, eta borroka egin beharko dugu krisialdi honek bere zama guztia gure baitan ez jartzeko.

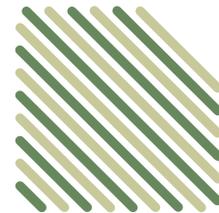
### Europako Batasunarekiko aldea

Europako Batasunean, estatuak baino errealitate gehiago daude. Izan ere, fiskaltasunari dagokionean behintzat, izugarria da estatu ezberdinen artean ematen den aldea.

Honela, Hego Euskal Herriko presio fiskala Europako Batasuneko beste herrialdeenarekin alderatzen badugu, ikaragarritzako desoreka dagoela ikusiko dugu. Izan ere, HEHan sortzen den aberastasunaren %33,4a Administrazio Publikoak jasotzen duen bitartean, Europar Batasunean batz bestea biltzen den dirua %39,8koa da, hau da 6,4 puntu altuago. Honek adierazten du, hemengo presio fiskala EBkoarekin berdinduz gero, 4.000 milioi euro gehiago bilduko liratekeela urtero HEHan.

Desoreka hori, ein handi batean, hemen ematen den iruzur fiskalarengatik eta errenta handienei eta enpresei ezartzen zaizkien zerga txikiengatik da.

## LEGEAREN BUELTAK PAGINAS JURIDICAS



# Absentismoaren leloa

LEGEAK, LANGILEAREN KONTRATU OBLIGAZIOEI SOILIK ERREPARATU GABE, LANGILEAREN LAN OSASUN ETA SEGURTASUN ESKUBIDEEI ERE ERREPARATU BEHARKO LIOKE

### › BIZENTE HARRIOLA

**Hasteko, absentismoa ez da kontzeptu juridikoa, enpresaburuek euren interes ekonomikoaren arabera moldatutako kontzeptua baizik.**

Langileen Estatutuan asistentzia-falta justifikatuak ala justifikatu gabeak daude soilik. Enpresaburuentzat, aldiz, guztia da absentismo, errentagarritasun eta lehiakortasunaren ikuspuntutik, beste ezerein ikuspunturik aintzat hartu gabe,

**La ley debe renunciar al tratamiento sancionador y asumir la relación entre absentismo y el cumplimiento de las obligaciones de prevención en materia de salud laboral**

hala nola langileen osasun eta segurtasunarena.

Legeak enpresaburuen ikuspuntua beretu ez ezik, gainera delako absentismoari buruz zigor-tratamendu hutsa aukeratu du: Langileen Estatutuaren 52.d artikulua kaleratze objektiboa xedatzen du (langilearen aldetik culpa egoterik behar ez duen kaleratze mota), ez agertze egunak, naiz eta justifikatuak izan, hein batetik gora direnean.

Gaia gehiago katramilatzeke, Epategi Konstituzionalak adierazi du eze gaixotasuneko baja maiztasuna zigortzeko kaleratzea ez dela baliogabea, bidegabea baizik; hots, ez dela diskriminazioa. [Artetik esateko, epai hori legezkoa izango da, baina bere zuzengabekeria salatu behar da, langile despedituaren datuak kontuan hartuta: eraikuntzako langilea, Gizarte Segurantzak ukatu egin diona lanerako ezintasun iraunkorrik duenik, eta lanera itzultzera behartuta egon dena].

**Zigor tratamendua/tratamendu prebentiboa.** Laburbilduz:

absentismoaren kontrako zigor tratamendua gailendu da legean; absentismoaren kontura zigortzen dena gaixotasuneko bajak dira gehien batean eta oro har; kaleratzea ez da kasu honetan ez betetze larria eta errudun baten zigorra.

Ordu da, esaterako, langilearen kontratu obligazioei soilik erreparatu gabe, langilearen lan osasun eta segurtasun eskubideei ere egiteko.

Lan ingurugiro, segurtasun eta osasun baldintzak, fisiko nahiz psikikoak, egokiak direnean, eta prebentzio arloaren antolaketa behar bezalakoa, absentismoa ez da arazoa. Aldiz, arrisku ebaluaketa eta arlo prebentiboaren plangintzan hutsak daudenean –batez ere arrisku psikosozial, ergonomiko eta horrelakoetan–, absentismo arazoa nabarmentzen hasi daiteke. Baina justifikaturiko absentismoa, osasun zerbitzu ofizialen baja agiri eta guztikoa.

**Es injusto englobar en el absentismo tanto las ausencias justificadas como las que no, o legitimar los despidos por morbilidad**

## Despido objetivo por faltas de asistencias al trabajo, incluso justificadas

**Este despido del art. 52.d ET resulta totalmente injusto y paradójico**, ya que se basa en faltas de asistencia al trabajo, incluso justificadas.

Las faltas de asistencia que resultan computables son, en la práctica, las bajas intermitentes por enfermedad o accidente no laboral (que no tengan una duración de más de 20 días consecutivos), al excluirse una serie de ausencias justificadas por otros motivos, difícilmente compatibles con la idea de absentismo (huelga, vacaciones...). El cuadro se ve completado por la doctrina judicial según la cual el despido por morbilidad resulta, en todo caso, improcedente y no nulo.

Conviene, pues, precisar el régimen de este tipo de despido objetivo por ausencias aún justificadas del art. 52.d ET por estar en juego, al menos, una mayor indemnización. Últimamente este régimen se ha visto concretado en base a la jurisprudencia.

**Regulación del art. 52.d ET.** Según dicho artículo, el contrato podrá extinguirse "por faltas de asistencia al trabajo, aún justificadas pero intermitentes, que alcancen el 20% de las jornadas hábiles en dos meses consecutivos, o el 25% en cuatro meses discontinuos dentro de un período de doce meses, siempre que el índice de absentismo total de la plantilla del centro de trabajo supere el 5% en los mismos períodos de tiempo".

No se computarán entre tales faltas "las ausencias debidas a huelga legal... accidentes de trabajo... actividades de representación... vacaciones... enfermedad o accidente no laboral cuando la baja haya sido acordada por los servicios sanitarios oficiales y tenga una duración de más de 20 días consecutivos..."

### Criterios de los tribunales.

1.- Los porcentajes se aplican sobre el total de meses en su conjunto, y no mes a mes: según la STS de 5-10-2005 (A.7790), "es evidente que el art. 52.d ET está tomando en consideración períodos integrados por dos o cuatro meses y que a ellos se refiere el porcentaje" (esta interpretación facilita la utilización de este despido por la empresa: así, el ejemplo de la SJS de Iruñea-Pamplona de 25-10-2007, AS 2008/584).

2.- El cómputo de los períodos es por meses naturales y no de fecha a fecha. La duda es si se trata de períodos de 30 días de fecha a fecha, o de meses naturales (meses de calendario). Para la sentencia de 24-10-2006 del TSJ del País Vasco (AS 2007/717), es claro que "los meses a tener en cuenta han de ser naturales, coincidentes con los meses del calendario occidental" (dos meses naturales consecutivos, o cuatro meses naturales alternos);

3.- Para el cómputo del absentismo total de la plantilla no cuentan las ausencias

recogidas en el párrafo 2º del art. 52.d: la duda era si las ausencias excluidas del cómputo para medir el absentismo del trabajador/a lo están igualmente a la hora de medir el absentismo total de la plantilla que la ley exige al mismo tiempo. Las SSTs de 23 de enero y 18 de septiembre de 2007 (A. 1590 y 7877) han resuelto el tema: las ausencias que no computan para medir el absentismo del trabajador/a (huelga, vacaciones...) deben también excluirse a los efectos de fijar el índice de absentismo de la plantilla que exige el art. 52.d (interpretación que no ha gustado a la patronal, por endurecer el régimen del despido);

4.- Exigencia de intermitencia de las faltas: según el TS, la intermitencia en las faltas es un requisito necesario: no vale con una única ausencia, aunque agote los porcentajes (STS de 26-07-2005, A. 7147);

5.- Tratamiento de las recaídas en la misma enfermedad: según el TS se computan las bajas que no excedan de 20 días consecutivos, con independencia de que se trate de recaídas en la misma enfermedad que en conjunto superen dicho plazo (SSTs de 24-10-2006, A.8104, y de 27-11-2008, A. 386); importando sólo que se trate o no de más de 20 días consecutivos, según exige la ley;

6.- Inexistencia de limitación legal a la hora de elegir los meses: en la STSJ Navarra de 17-05-2005 (AS 2005/1546), el problema debatido radica en precisar si existe limitación para el empresario a la hora de elegir los dos meses consecutivos: la empresa eligió en el caso julio y agosto -15 ausencias en julio sobre 20 días de trabajo, y 4 en agosto sobre 7 días-. El Juzgado entendió que no se trataba de meses ordinarios y anuló el despido, pero el TSJ estima que no hay ninguna limitación legal en tal sentido.

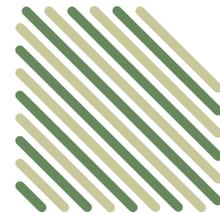
Quedan abiertas algunas cuestiones defendiendo la doctrina, por ejemplo, que también deben computar las ausencias no justificadas; en cambio, no deben computar los meros retrasos.

## Tabla de retenciones del IRPF en Navarra » Sobre rendimientos del trabajo. (Con efectos a partir del 4-09-2009)

Rendimiento Anual Sin hijos	Número de hijos						
	1	2	3	4	5	6	7
Más de 11.250	4	2	-	-	-	-	-
Más de 12.750	6	4	2	-	-	-	-
Más de 14.250	8	6	4	2	-	-	-
Más de 16.750	10	8	6	4	1	-	-
Más de 19.750	12	11	9,5	8	6	4	-
Más de 23.250	13,5	12	11,5	9	8	6	4
Más de 25.750	14,5	13	12,5	10	9,5	8	6
Más de 28.250	15,5	14	13,5	12	10,5	9	8
Más de 32.250	16,5	15	14,5	13	12,5	11	10
Más de 35.750	17,5	16,5	16,5	14	13,5	13	12
Más de 41.250	18,5	17,5	17,5	16	15,5	15	13
Más de 48.000	20,5	20,5	20	18	17,5	17	16
Más de 55.000	23	22,5	22	20,5	20,5	20	19
Más de 62.000	25	24,5	23,5	23,5	22,5	22	21
Más de 69.250	27	26,5	26	25,5	24	24	23,5
Más de 75.250	28	28	27	26	26	25	25
Más de 82.250	29	29	29	28	28	27	26,5

## Retenciones del IRPF en Navarra sobre prestaciones por desempleo »

Importe rendimiento anual	Porcentaje
Más de 11.250	4
Más de 12.750	6
Más de 14.250	8



# Vendiendo humo

## › GORKA QUEVEDO

**El presidente de la CAPV ha hecho una gran amistad con el presidente de Cantabria,** Miguel Ángel Revilla. Recientemente inauguraron el I Encuentro Institucional entre el País Vasco y Cantabria. En un ambiente de sano regionalismo (\*) los dos dirigentes intercambiaron sus recetas para salir de la crisis. De todas formas, visto lo visto, es bastante evidente que las únicas recetas que conoce el señor López son las gastronómicas. De las políticas, económicas y sociales, nada de nada. (\*) *Españolismo del más rancio.*

**A › Ares:** Según la mitología griega Ares era el dios olímpico de la guerra, la personificación de la fuerza bruta y de la violencia. Parece ser que el dios griego no es el único que sigue ese camino.

**B › Banca:** El Gobierno español acordó con las patronales de bancos y cajas concederles otros 64.000 millones de euros más en avales para sus emisiones de deuda. Las patronales de bancos y cajas aplaudieron hasta con las orejas la decisión. ZP sigue llenando las arcas de bancos mientras deja sin atender las necesidades básicas de miles de trabajadores/as.

**C › Campaña:** Las razones que nos llevaron a convocar la huelga general del 21 de mayo no han desaparecido. Es imprescindible cambiar el modelo económico que nos ha llevado a la actual situación. ELA tiene su propia receta; en esta misma revista podrás leer nuestro decálogo.

**D › Dificultades:** Las que, según un informe de ELA, tenían cuatro de cada diez familias de Navarra para llegar a final

de mes... en época de gran crecimiento económico. Es de suponer que en la actual coyuntura el número sea mayor. Y mientras tanto, Miguel Sanz y su ejecutivo recortando el gasto social.

**E › Egunkaria:** La Audiencia Nacional decidió dar la razón a la acusación particular -la organización ultraderechista Dignidad y Justicia- y, en contra de la solicitud del fiscal de archivar el caso, decidió seguir adelante con el juicio del caso Egunkaria. Un nuevo atropello y sinsentido que debería abochornar a cualquier Estado que se considere democrático.

**F › Foto:** Poco le ha costado a Patxi López conseguir la foto que buscaba. Gobierno Vasco, Patronal y los sindicatos CCOO y UGT unidos, anunciando a bombo y platillo los primeros acuerdos

que han logrado en la Mesa de Diálogo Social. Lo que no se puede negar es que entre las virtudes del gobierno de Gasteiz esté la de vender humo. Si no, es imposible explicar cómo han vendido como un éxito recetas viejas y medidas sin calado que no sirven para atajar ni la crisis, ni sus causas y ni sus efectos.

## Krisiari aurre egiteko Patxi Lopezek orain arte iragarri dituen neurriak ke hutsa dira

**G › Golpe:** Parecía que la era de los golpes de estado en América Latina eran cosa del pasado. Pues no. Hablemos del siglo XXI. Primero fue el golpe de estado de la oligarquía venezolana contra Hugo Chávez el 11 de abril del 2002, con el apoyo y colaboración de Estados Unidos. (Chávez luego fue repuesto en su cargo tras las movilizaciones ciudadanas). Luego vino el golpe de estado organizado por Estados Unidos y Francia el 29 de febrero del 2004 contra el presidente de Haití, Jean-Bernard Aristide. Ahora viene el golpe de estado organizado por la oligarquía hondureña contra Manuel Zelaya. (Por cierto, es difícil imaginar que Estados Unidos no supiera nada, teniendo en cuenta su gran presencia en Honduras y que ese país ha sido, históricamente, su más fiel aliado en Centroamérica). Tres golpes de estado con una característica común: tres presidentes democráticamente elegidos que realizaban políticas progresistas.

**H › H1/N1:** O gripe A. Es difícil entender la historia mediática por esta variante de la gripe, de bastante menor gravedad que la gripe común o estacional. Es verdad que se contagia fácilmente, pero mata bastante menos que la gripe de todos los años. Me recuerda la tesis del libro *La doctrina del shock*, de Naomi Klein. Sin olvidar los intereses de la industria farmacéutica.

**I › Iparralde:** Son muchas las personas que están preocupadas con las graves consecuencias del cambio climático. En Iparral han decidido movilizarse y han creado el colectivo *Bizi!* Su primer reto es movilizarse con motivo de la cumbre que sobre el cambio climático se celebrará a partir del 7 de diciembre en Copenhague.

**J › Jodidas:** Y jodidos. Así se encuentran miles de personas. Hasta finales de julio un total de 70.682 trabajadores/as se han visto afectados por expedientes de regulación de empleo en Hegoalde, una cifra bastante mayor al total de afectados por EREs en la crisis de 1994 (62.025 personas en todo el año). Los EREs, una *solución* para los empresarios, entre otras cosas, porque cuentan con el apoyo incondi-

cional de Gasteiz, Iruña y Madrid. Si no, no se explica que hayan aprobado EREs de empresas con beneficios multimillonarios.

**L › Libro:** Pascual Serrano acaba de publicar *Desinformación: Cómo los medios ocultan el mundo*. Un libro imprescindible que analiza cómo distorsionan los grandes medios de comunicación la realidad. Me quedo con esta perla del sacerdote brasileño Helder Cámara sobre los *mass-media* al servicio de las grandes corporaciones multinacionales: "Cuando ayudo a los pobres me dicen santo, pero cuando explico las razones de la pobreza me llaman comunista".

**M › Mierda:** La que sueltan a tutiplé un montón de empresas de Euskal Herria. Según el informe de E-PRTR, -Registro Europeo de Emisiones y Transferencias de Contaminantes- 252 de las 520 empresas de Euskal Herria analizadas sobrepasa el límite de contaminación marcado por la UE. Pese a esto la inmensa mayoría de empresas no recibe ningún tipo de sanción, entre otras cosas, porque las inspecciones son mínimas.

**N › No:** Algunos gobernantes anuncian que 'lo peor' de la crisis ya ha pasado. Incluso se muestran optimistas, anunciando que se ven 'brotes verdes'. Los datos que más importan a la clase trabajadora no les dan la razón. La evolución del paro de los últimos meses es bastante significativa.

**O › Ordóñez:** No se cuáles serán las competencias del Banco de España. Sin embargo, hablar, hablan de todo. En la presentación del informe anual de la entidad, su gobernador, Miguel Ángel Fernández Ordóñez, insistió, una vez más, en la urgencia de una reforma laboral, y pidió el abaratamiento del despido. Por cierto: su colega del Banco Central Europeo, Jean-Claude Trichet, pidió exactamente lo mismo en una conferencia que pronunció en Madrid.

**P › Presupuestos:** El Gobierno Vasco anunció que prevé un recorte del 6% en los presupuestos para el próximo año. Una muy mala noticia, pues el recorte afectará, sobre todo, al gasto social. Una decisión que pone en evidencia que el ejecutivo de López va en dirección contraria para solucionar las consecuencias de la crisis.

**R › Roto:** Zapatero considera roto el "diálogo social contra la crisis". ZP acusó a la patronal CEOE de ser la causante de la ruptura del pacto social, debido a su "irres-

## Agintariak mezu baikorrek zabaltzen hasi diren arren, egoera oso gogorra da langileontzat

ponsabilidad, escasa voluntad de acuerdo y su intransigencia". Vaya, vaya...

**S › Soluciones:** Las arcas públicas de la CAPV han ingresado los seis primeros meses del año un 22% menos que en el mismo periodo del año pasado, lo que supone un descenso de 1.130 millones de euros. ELA ya tiene la solución: si se igualara la presión fiscal a la de la media de la UE-27 se recaudarían 4.000 millones más -y 1.300 en Navarra-. Además, si persiguieran el fraude fiscal, la cantidad aumentaría.

## Euskal Herriko enpresa askok legeak baimendu baina askoz gehiago kutsatzen dute, inolako zigorrik jaso gabe

**T › Tres:** Tres serán las principales reivindicaciones que ELA exigirá en el acto final de la campaña *Aberastasuna Banatu*: más empleo estable, más justicia social y más derechos sociales. Es más necesario que nunca movilizarse para exigir un cambio en sus políticas.

**U › Una:** Al poco de tomar su cargo Gemma Zabaleta, consejera de Trabajo de la CAPV, afirmó que tomaría medidas que seguro no gustarían a la patronal. Han pasado meses y es imposible encontrar ni una sola.

**V › Violencia:** Atentados mortales, recorte de derechos civiles y políticos, acoso policial, kale borroka, pintadas fascistas, agresiones contra símbolos y recuerdos de víctimas de la Guerra Civil, ataques a sedes de partidos políticos, prohibiciones de manifestaciones, encarcelamientos difícilmente justificables en un estado de derecho, cargas policiales aquí y allá... Desgraciadamente, parece que este triste panorama va para largo.

**W › Wahl:** Asbjørn Wahl fue uno de los participantes en los cursos de que anualmente organiza la Fundación Manu Robles-Arangiz en colaboración con la UNED-Bergara. Su trabajo *El legado ideológico del pacto social y su fracaso* debería ser una obra de obligada lectura. Se puede descargar en la página web de la Fundación Manu Robles-Arangiz.

**Z › ZP:** El presidente del Gobierno español cedió ante las presiones del lobby del sector de la energía -en especial de las multinacionales eléctricas Endesa e Iberdrola- y decidió prorrogar la vida de la central nuclear de Garona hasta el año 2013. Una nueva promesa electoral incumplida; una decisión que hace oídos sordos a la voluntad popular.

## El 7 de octubre, cita en Bilbao para reivindicar más empleo estable, más justicia fiscal y más derechos sociales

# Seguimos en lucha

EL 7 DE OCTUBRE, COINCIDIENDO CON LA JORNADA INTERNACIONAL POR EL TRABAJO DECENTE, ELA CELEBRARÁ EL ACTO FINAL DE SU CAMPAÑA 'ABERASTASUNA BANATU' EN LA CASILLA



› N.I.

**El próximo 7 de octubre, coincidiendo con la jornada internacional "Por el Trabajo decente",** ELA celebrará en el pabellón de La Casilla, en Bilbao, un gran acto en el que tomarán parte más de 5000 delegados/as y militantes. De esta manera, se pone el colofón a la campaña *Más salarios, más gasto social, más justicia fiscal. Gobiernos y patronal van de la mano. Aberastasuna banatu*, que se ha desarrollado durante 2009. A lo largo de estos meses, ELA ha hecho llegar a la sociedad su diagnóstico de la situación actual y sus propuestas, y ha llamado a movilizarse porque "un cambio radical

de políticas no se ve posible si no es a través de la movilización".

ELA ha hecho una valoración muy positiva de esta campaña. La secretaria general adjunta, Amaia Muñoa, ha afirmado que "a través de los miles de folletos y publicaciones repartidas, carteles, debates en las empresas, movilizaciones y mítines, etc, hemos logrado que se hable de lo que la patronal no quiere que se hable, es decir, de que en 15 años de crecimiento económico la participación de las rentas de trabajo en la riqueza ha disminuído, y que ahora que estamos en crisis -crisis provocada por el capital y unos gobiernos que han dejado hacer- pretenden que la pagueemos los trabajadores y trabajadoras".

### POSIBLE DIRA BESTELAKO POLITIKA PUBLIKOAK

**Adolfo Muñozek nabarmendu zuenez badago alternatibarik**

egungo politika publikoetarako eta aldaketa lortzeko borrokatzen jarraitu beharko dela gaineratu zuen.

"Lehenik eta behin, zerga politiken inguruko eztabaidari zentraltasuna eman behar zaio. Bigarrenkoz, gastu publikoa nabarmen handitu beharko litzateke: osasuna, hezkuntza, etxebizitza, gizarte zerbitzuak... Ba, horra! Euskal Autonomia Erkidegorako eta Nafarrorako iragarri dituzten aurrekontuetan gastuen murrizketa aurreikusten da. Gure jendea bizitzen ari den arazoekin, lotsagarria da. Hirugarrenkoz, soldatak igo egin beharko lirateke". Horiek dira, ELAren ustez, krisiari aurre egiteko beharrezkoak diren neurriak.

Bestalde, Adolfo Muñozek gogorazazi zuenez patronalak aurreko krisia negoziatio kolektiboa suntsitzeko erabili zuen."Hori ezin da gertatu berriz ere".

Amaia Muñoa ha adelantado que ELA está plantando cara a todos estos ataques, y que lo seguirá haciendo. "Esta campaña ha sido sólo el principio de otra serie de campañas y actuaciones en este sentido" –adelantó. En la misma línea, Amaia Muñoa descalificó el diálogo social que se pretende poner en marcha en la CAPV, y que ya existe en Navarra y el estado. "Es un diálogo social cuyo fin es obtener paz social, de mero acompañamiento, en el que los problemas reales no son objeto de discusión y que sirve para uniformizar el estado. Tiene el agravante, además, de que en la CAPV se hace en contra de la

## Hazkunde ekonomikoaren 15 urtetan murriztu egin da laneko errenten parte hartzea aberastasunaren banaketan, eta orain, krisian gauden honetan, krisia langileok ordaintzea nahi dute. Horretaz ohartaraztea eta jendeak hortaz hitz egitea lortu dugu

mayoría sindical". "¿Qué credibilidad tiene un diálogo social que ha dado como resultado la mayor tasa de paro y temporalidad y la menor presión y el menor gasto social de toda la UE?" -se preguntó, al tiempo que aclaró que si se mantiene es porque se ha convertido en una importante fuente de financiación de las organizaciones que apuestan por él. "Colgar al sindicalismo del presupuesto público lo mantiene cautivo", denunció Muñoa.

**Distintos gobiernos, mismas políticas.** Por su parte, Mikel Noval, responsable de Política Social, aseguró que la acción política del gobierno de Lakua en materia económica y social se caracteriza por su componente mediático y propagandístico, como consecuencia de la falta de propuestas y alternativa. En relación al futuro presupuesto de la CAPV, se mostró radicalmente en contra del anuncio de recorte de 550 millones de euros anunciado por el gobierno vasco, y de los 1.700 millones de euros, el 2,5% del PIB, de endeudamiento. En opinión de Mikel Noval "es evidente que esta reducción afectará muy negativamente al gasto social. Hay más demanda que nunca de servicios sociales y se destina menos dinero que nunca para hacer frente a esta demanda", ha denunciado, al tiempo que exigio, una vez mas, la reversión de las políticas fiscales llevadas a cabo en los últimos años.

**Acotar la precariedad.** Por su parte, Joseba Villarreal, responsable de negociación colectiva de ELA, afirmó que es necesaria una negociación colectiva a la ofensiva ante el intento de la patronal de aprovechar la situación para imponer ajustes de empleo y salarios. "Vamos a seguir combatiendo la reducción salarial, la flexibilidad y la precariedad. Vamos a reivindicar subidas salariales por encima del IPC, fijeza de los eventuales -vital en la actual coyuntura- eliminación de los elementos de precarización: dobles escalas, subcontratas..., y seguiremos defendiendo reducciones de jornada".



**Amaia Muñoa, Adolfo Muñoz, Joseba Villarreal, Mixel Lakuntza y Mikel Noval coinciden en valorar positivamente el desarrollo de la campaña y en animar a la militancia a seguir en la misma línea "ya que sólo mediante la lucha lograremos un cambio de políticas".**



En relación al goteo de EREs durante lo que llevamos de año, Villarreal se mostró muy crítico con la actuación de Trabajo, tanto cuando estaba en manos de EA como ahora, en manos del PSE-EE. Y lo mismo sucede con Navarra. "Están dando luz verde a los ajustes de empleo que presenta la patronal, incluso en empresas que tienen grandes beneficios", afirmó. "La administración sigue estando al servicio de la patronal. A partir de esa posición de privilegio, todo son chantajes", recalzó. "En definitiva, estamos a la ofensiva porque es la única manera de defender los intereses de nuestra gente", concluyó.

**Navarra, claro ejemplo del fracaso del modelo de concertación social.** Por lo que se refiere a Navarra, el coordinador de la comunidad foral, Mixel Lakuntza, se mostró muy satisfecho con el desarrollo de la campaña. "En Navarra, aún más que en la CAPV, al existir un sindicalismo mayoritario subido al carro de la concertación social es necesario explicar y denunciar las políticas públicas que se están llevando a cabo. El diálogo social en Navarra ha posibilitado no abordar las cuestiones que preocupan de verdad a la gente: eventualidad, reparto de la riqueza, etc...", denuncia Lakuntza. En este contexto, más que nunca, el coordinador de ELA en Navarra apuesta "por elevar

## Gizarte zerbitzuen eskaera inoiz baino handiagoa da, eta inoiz baino diru gutxiago bideratuko da eskaera horri aurre egiteko

### INDARRAK HARTUZ

**Urriaren 7ko ekitaldia protesta eta proposamenak uztartuko dituen kanpaina baten amaiera izango da.** ELAko 5.000 delegatu eta afiliatu baina gehiagok Bilboko La Casilla kiroldegia beteko dutela aurreikusten da; politika publikoen aldaketa behartzeko borroka bide bakarra dela berresteko aukera ezin aproposagoa izango da ekitaldia.

Izan ere, argi dagoen gauza bakarra zera da: berdin da nor egon gobernuan, lan eta gizarte politikak ez dira apenas aldatzen. Botere politikoaren eta patronalaren arteko aliantza apurtezina da. Orain arte Eusko Jaurlaritzak berriak egin duena ikusi besterik ez dago horrela dela frogatzeko.

Udazken hau gogorra izango da. Urriaren 7a aukera ona izango da egungo egoeraren errepaso eta balantzea egin, helburu eta estrategiak ezarri eta borrokan jarraitzeko indarrak hartzeko. Etorkizuna dago jokoan. Ez gehiago, ez gutxiago.

nuestra crítica, exigir responsabilidades y movilizarnos por nuestros intereses, los de la clase trabajadora, porque queda claro que no vamos en el mismo barco que gobierno y patronal".

Según Lakuntza, la gente está respondiendo. "La respuesta a la huelga general y a las movilizaciones y actos durante la campaña han sido y siguen siendo reflejo de ese tomar conciencia de la clase trabajadora". "Es necesario continuar en la lucha", animó.



# “Vamos a socializar nuestra alternativa anti-crisis”

LA MAYORÍA SINDICAL ULTIMA UNA CAMPAÑA EN LA QUE, ADEMÁS DE TRASLADAR A LAS ADMINISTRACIONES DE LA CAPV Y NAVARRA SUS REIVINDICACIONES, RECABARA EL APOYO DE LA CLASE TRABAJADORA Y DEL CONJUNTO DE LA SOCIEDAD A LAS MISMAS. OBJETIVO: OTRO MODELO SOCIOECONÓMICO



Patxi Agirrezabala

**La mayoría sindical va a dar el pistoletazo de salida a una nueva campaña** para exigir un cambio de políticas públicas, a partir de septiembre. Tal como explica el responsable de comunicación de ELA, Patxi Agirrezabala, se elaborará un cartel y habrá una distribución masiva de folletos en los que se explicarán las recetas que plantean para

**Maiatzaren 21eko greba orokorretik krisiaren ondorioak larriagotu egin dira. Patronalak bere eskakizunen maila handitu du; bitartean gobernuek euren esanetara jarraitzen dute, milaka lagunek bizi duten egoera kritikoari inolako irtenbiderik eman gabe**

cambiar el modelo económico que nos ha llevado a la situación actual de crisis; reivindicaciones que también trasladarán a las distintas administraciones vascas y navarras. Al mismo tiempo, la mayoría sindical realizará una campaña de recogida de adhesiones a esas medidas en empresas y en la calle. “Desde la huelga general del 21-M las consecuencias de la crisis han continuado agravándose” –explica Agirrezabala. “La patronal ha elevado el tono de sus exigencias y los gobiernos siguen a su servicio, aplicando políticas que no responden a la crítica situación por la que atraviesan miles de trabajadoras y trabajadores, así como los colectivos más desfavorecidos y excluidos de la sociedad”.

**Medidas realizables y posibles.** “Ante la urgencia y gravedad de la situación” –continúa el responsable de comunicación de ELA explicando las razones de esta nueva campaña– “emplazamos a las instituciones a adoptar una serie de medidas, realizables a corto plazo si existe voluntad política para ello”. (Estas medidas están recogidas en el Decálogo que se socializará de manera masiva por toda Hego Euskal Herria).

En opinión de ELA, la patronal y las administraciones públicas no pueden seguir imponiendo unilateralmente su modelo económico y social, ni engañar a la sociedad con un *diálogo social* diseñado a la medida del capital para que nada cambie, y con el objetivo de neutralizar la acción sindical reivindicativa. “Por ello” –explica este responsable sindical– “exigimos una profunda transformación que permita a los hombres y mujeres que vivimos en Euskal Herria participar en la decisión de nuestras propias políticas económicas, laborales y sociales. Queremos un cambio de las políticas que se aplican para que redunden en beneficio de la gente más necesitada”.

# 10 medidas muy concretas

## 1. Mantenimiento del empleo frente a los despidos, y mejorar la calidad de empleo:

- No aprobar EREs sin acuerdo de la mayoría de la representación sindical.
- Eliminar el fraude en la contratación temporal, obligando a las empresas a convertir el empleo temporal en indefinido, y limitar la subcontratación.
- No a las privatizaciones.
- Proteger la salud laboral y la vida de los trabajadores y trabajadoras.

## 2. Garantizar la igualdad en las condiciones laborales, eliminando toda discriminación por razón de género, edad, discapacidad o nacionalidad.

## 3. Aumentar las prestaciones sociales para responder al incremento del desempleo y de la pobreza:

- Que todas las personas en desempleo perciban una prestación que permita una vida digna.
- Implantar un salario social por encima del umbral de pobreza.

## 4. Una política fiscal justa y progresiva que contribuya al reparto más equitativo de la riqueza.

- Volver atrás las rebajas de impuestos aprobadas en los últimos años a las rentas altas y al capital (IRPF, Impuesto sobre Sociedades e Impuesto sobre el Patrimonio).
- Realizar inspecciones fiscales dentro del periodo de prescripción a todas las rentas que no son del trabajo y depurar los casos de corrupción fiscal en las Haciendas.

## 5. Aumentar el gasto público en sanidad y educación para equiparlo a la media de los países económicamente más desarrollados:

- Un 50% el gasto público en sanidad.
- Un 38% el gasto público en educación.

## 6. Establecer por ley el reconocimiento de los siguientes derechos:

- Cobertura de todas las situaciones de dependencia, que serán atendidas por un servicio público de calidad.
- Cobertura en la red pública de todas las plazas que se demanden en la misma para el tramo de 0 a 3 años.
- El acceso efectivo a una vivienda de alquiler social, y penalización fiscal de las viviendas vacías.

## 7. Impulso del sector público como motor del desarrollo económico y social.

Ello requiere un sistema público de finanzas, un sector público potente en la industria y la energía, así como orientar el resto de políticas sectoriales.

## 8. Garantizar la libertad sindical, el respeto a las mayorías sindicales, el derecho a huelga (sin decretar servicios mínimos abusivos) y poner fin a la exclusión de determinados sindicatos por la línea sindical que desarrollan.

Asimismo, paralizar la ingerencia de los tribunales de la competencia en las relaciones laborales.

## 9. Fomentar la participación social en el diseño de las políticas económicas y sociales, teniendo en cuenta la opinión de la sociedad a través de procesos reales de consulta y referéndum vinculantes en asuntos importantes (reformas de impuestos, Tren de Alta Velocidad, salario social,...).

## 10. Impulsar un Marco Vasco de Relaciones Laborales y Protección Social, con el objetivo de dotarnos en Hego Euskal Herria de legislación propia en materia de empleo, negociación colectiva y protección social, de manera que nos permita adoptar, entre otras medidas: reducción de la jornada laboral, eliminación de las horas extras, adelantar la edad de jubilación, realizar políticas efectivas de empleo, mejorar el sistema de pensiones y dignificar los salarios.

# KANPAINA BERRI HONEN ZERGATIA

**Greba orokorrak aukera eman digu krisiaren arrazoak azaltzeko**, eta gobernuen politiken erantzukizuna agerian uzteko. Politika horiek aldatzeko eskatu dugu. Bakan batzuen mesedetan egindako politika izan da ger-tatutakoaren erantzulea.

● **Politika antisozialak:** Agintera iritsi diren alderdi guztiek burutu dituzte politika berdinak, eta ez dute aldatzeko asmorik.

● **Eskubiderik gabeko langabezia ugaldur:** Gure lan-sistemak erraztu egiten dio patronalari lanpostuak kentzea.

● **Ez dago elkartasunezko politika publikorik:** Deskapitalizazio publiko lotsagabea baitago (trataera fiskal pribilegiatua ematen zaie errenta handiei), eta gizarte-gastuan defizitatu.

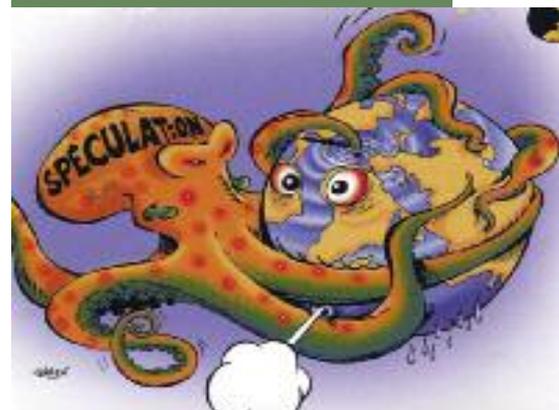
● **Kontu publikoak arpilatzea:** Baldin eta patronalaren eta bankaren interesak bultzatzeko bada. Eta horrekin batera, pribatizazioen politika.

● **Patronala gero eta erasokorrago da:** xantaia egiten du lan-baldintze-kin hitzarmen kolektiboetan, ea posizio hobea hartzen duen lan-eskubideen kaltetan.

● **Erreibindikazio-agenda bat prestatzera eta betetzera,** egun hartan aldarrikatu genuenari jarraipena ematearren.

● Kontuan izanik EAEn **kontzertazio soziala** abian jarriko dela, eta Nafarroan indarrean jarraituko duela, **are gehiago behartzen gaitu egindako grebak.**

● **ELAK bere gain hartzen du erronka.**



# “La respuesta a la situación actual es la movilización”

ELA-METALA CELEBRARÁ SU VIII CONGRESO EL 19 DE NOVIEMBRE BAJO EL LEMA “BORROKAZ GEUREAN TINKO”



› NEREA ISPIZUA

**El 19 de noviembre, en el BEC, 208 delegados/as aprobarán las líneas estratégicas de la federación del Metal** para los próximos 4 años. Se trata del VIII Congreso de una federación especialmente castigada por la situación de crisis actual y que hace, como el lema elegido indica, una apuesta clara por la reivindicación y la lucha. Unai Martínez e Itziar Larrazabal, secretario general y responsable de organización, respectivamente, nos hacen una radiografía del sector en vísperas de su importante cita congresual.

**¿En qué momento llega ELA-Metala a su VIII Congreso?**

-A nivel general, no podemos obviar que vivimos un contexto socioeconómico duro y complejo. Los EREs, de suspensión o de extinción, son una realidad muy extendida en el sector. Y en este contexto, la patronal pretende seguir manteniendo sus privilegios y beneficios. En opinión de ELA, hay que responder con ganas, fuerza e ilusión, y lo estamos haciendo.

Por otra parte, ELA-Metala llega a este congreso reforzada a nivel interno. Hemos crecido en representación -en la CAPV estamos por encima del 41%, y del 24,40% en Navarra- y en afiliación.

**¿Cuál es la principal preocupación de la federación hoy?**

-El reto ahora mismo es mantener el empleo, las plantas existentes, y garantizar su futuro; por lo que se refiere a la negociación colectiva, tratamos de seguir dando pasos adelante, pero nos encontramos con una patronal que, en muchos casos, está planteando pérdida de derechos. Muchas empresas que en los últimos años han tenido enormes beneficios, algunas de las cuales incluso siguen estando en beneficios a día de hoy, pretenden aprovecharse de la situación para hacer un trabajo estratégico cara a la salida de la crisis. Quieren el menor número de plantilla posible, reducir costos al máximo, y cuando vuelvan a necesitar gente tirar de eventuales y ETTs; pretenden extender aún más la precariedad para engordar sus cuentas de resultados actuales y futuras.

**¿Qué balance hacéis de la negociación colectiva del último cuatrienio en el sector?**

-Habría que distinguir dos periodos diferentes. Por un lado, los primeros 3 años, en los que las empresas han obtenido beneficios importantes y en los que también, aunque no en la medida que hubiésemos querido, se han dado saltos positivos: en muchas empresas hemos sido capaces de articular una negociación colectiva dinámica, con resultados y experiencias interesantes. Y por otro, un segundo periodo, el del último año, que en algunos casos nos sitúa más a la defensiva y al que, en otros, estamos respondiendo bien y dándole la vuelta.

**Erakarri behar ditugu langileak ELAren proiektura, eta oinarrizko antolakundeak partaidetza-gune eta eztabaida-gune bihurtu**

**¿Cómo está respondiendo la militancia en las empresas?**

-Hay que resaltar el gran trabajo que está haciendo nuestra militancia, precisamente porque no podemos obviar que toda crisis genera miedo en la gente. Miedo a perder el trabajo, a perder un salario que permita afrontar la hipoteca... a vivir, en definitiva. El arma de la patronal es el miedo, y la utiliza, pero nosotros tenemos que ser capaces de explicar y convencer a la clase trabajadora de que el miedo se vence con compromisos colectivos y lucha.

En ese sentido, en un primer momento la llegada de la crisis nos pilla por sorpresa, cuesta reaccionar, pero en los últimos meses asistimos a una conflictividad creciente; la gente está respondiendo bien a esas empresas que pretenden aprovecharse de la situación.

A esas empresas nosotros les respondemos que mucha de nuestra gente lleva en crisis muchos años, incluso en tiempos de bonanza. Un 30% de la clase trabajadora vasca y navarra tiene contrato eventual, y miles y miles son mileuristas en un sector que ha batido récords de beneficios. Las conquistas logradas en los últimos años no han sido regalos de la patronal sino resulta-

do de la movilización, y la respuesta a la situación actual debe seguir siendo la movilización.

**-El lema del congreso habla precisamente de éso, de pelear por lo nuestro...**

-Así es. Y hay que destacar que estamos consiguiendo que muchas empresas den marcha atrás en su intención de aprobar Expedientes de Extinción. Estamos impidiendo despidos a base de movilización. Es el caso de Zardoya-Otis; en Timkem llevan 5 meses de huelga... Hay muchos ejemplos de luchas. En este sentido, desde aquí queremos enviar un mensaje de ánimo a toda la gente que está peleando en su centro de trabajo y decirles que no cedan, que su lucha es imprescindible.

**-Mirando al futuro, ¿qué líneas marca la ponencia en materia de negociación colectiva?**

-Se resume en dos palabras: organización y lucha. Como ya hemos comentado, hay muchas empresas en situación de crisis, pero otras no lo están; por tanto, analizaremos caso por caso y haremos planteamientos y propuestas muy acordes con cada realidad. ELA no va a dar ningún cheque en blanco a la patronal.

Por lo que se refiere a los contenidos concretos, estando el IPC como está y con los niveles de desempleo en los que nos movemos, la reducción de jornada vuelve a cobrar una especial relevancia en el sector.

Por otra parte, la crisis ha puesto en evidencia la enorme bolsa de trabajo eventual existente, trabajadores/as que han sido los primeros en irse a la calle; son el eslabón más débil de la cadena y, por ello, nuestro reto seguirá siendo el de consolidar plantillas, el paso de trabajadores eventuales a indefinidos, ya que son el colectivo más desprotegido del mercado laboral.

**- ¿Qué novedades plantea la ponencia que se someterá a debate y votación?**

-La ponencia no dice nada nuevo, más bien incide en cosas a las que otorga actualidad. La ponencia habla del colapso del sistema neoliberal y de la necesidad de un nuevo modelo. Se subraya que los principios socialistas marcados en el congreso de Euba, a la salida de la clandestinidad, están más vigentes que nunca.

**Federazioaren erronkak dira enplegu-mailari eustea, dauden plantak iraunaraztea, eta negoziazio kolektiboan aurrerapausoak ematea**



## “Borrokaz geurean tinko”

**Metalaren 8. Kongresurako hautatu den goiburua esanguratsua da oso.**

“Ezin dugu ahaztu krisiek beldurra eragiten dutela jendearengan. Lana galtzeko beldurra, hipoteka ordaintzen duen soldata galtzeko beldurra, azken batean, bizi izateko beldurra. Patronalaren tresna beldurra da, eta horretaz baliatzen da sarri-askotan; baina guk azaldu behar diogu langile-jendeari, gure jendeari, beldurra gainditzeko modukoa dela, konpromiso kolektiboak hartu eta borroka egiten bada” azaldu dute Unai Martinezek eta Itziar Larrazabalek.

Borroka hori irabazi nahi bada, militanteak funtsezkoak dira; horregatik, dei egiten diete sektoreko delegatuei, kongresu-aurreko eztabaidan zuzenean parte har dezaten. “Garrantzizkoa da bat etortzea Federazioaren ildo estrategikoeekin, enpresetan eta kalean aldarrikatu beharko ditugu-eta” iragarri dute.

Organizativamente, un año después de la puesta en marcha del plan Lanera tenemos que seguir profundizando en la organización en las empresas, en mejorar el funcionamiento de las secciones sindicales, en incrementar el número de militantes y su participación. La gente que no participa, que no se involucra, no se moviliza.

**-¿Qué retos se marca ELA-Metala para los próximos 4 años?**

-A nivel interno tenemos que seguir creciendo en afiliación y en representación. Tenemos una mayoría importante, pero nada es suficiente ante los retos que tenemos planteados. Además, estamos en puertas de un nuevo periodo concentrado de elecciones sindicales en el que nuestra apuesta es seguir incrementando nuestra representatividad.

**Enpresak, irabaziak egin arren, egoeraz baliatzen dira; krisialditik lan-kostuak murrizturik ateratzeko**

Otros retos a nivel interno son profundizar el trabajo de las secciones sindicales, implicar a los trabajadores/as en el proyecto de ELA, y que las organizaciones de base sean órganos reales de participación y debate.

Por lo que se refiere a la negociación colectiva, vamos a seguir estando muy cerca de los colectivos más discriminados. Los problemas de la gente más desfavorecida: eventuales, mujeres y emigrantes se abordan en las empresas, sin renunciar a las mejoras sectoriales. El de los ámbitos de negociación es un debate superado en la práctica diaria. Los ámbitos de negociación no son el debate; el debate es los contenidos. Y ELA no renuncia nada.

**-El metal es uno los sectores más afectados por los Expedientes de Rescisión de Empleo. ELA fue muy crítica con la anterior Administración por la gestión de los EREs. ¿Se ha notado el cambio de gobierno en este aspecto?**

-Para la clase trabajadora es una desgracia que la alternancia no sea alternativa. No se ha notado ningún cambio en la actuación de Trabajo respecto a los EREs, a pesar del cambio de gobierno. Las empresas están cómodas y el porcentaje de aprobación de EREs es altísimo.

Ahora está por ver si Trabajo se atreve a cruzar la única línea que no ha traspasado: si aprueban EREs de extinción sin acuerdo sindical. Evidentemente, de hacerlo nuestra respuesta será contundente.

**-Finalmente, ¿qué esperáis de este VIII Congreso?**

-Sobre todo, el objetivo es que sea un Congreso muy participativo, que la militancia esté muy en sintonía con las líneas estratégicas de la federación cara a los próximos años porque nos va a tocar defenderlas en las empresas y en la calle.

Desde aquí hacemos un llamamiento a los delegados y delegadas de ELA-Metala a participar en los debates y en la ponencia. Entre otras muchas razones porque las cosas que están sucediendo este año son una experiencia importante que nos tiene que servir para aprender; queremos que nuestros delegados/as plasmen sus vivencias en la ponencia.

**ASBJØRN WAHL**, ASESOR DEL SINDICATO NORUEGO DE EMPLEADORES MUNICIPALES Y GENERALES

# “El diálogo social sólo traerá un mayor deterioro del estado de bienestar”

› GORKA QUEVEDO

**El noruego Asbjørn Wahl es uno de los principales referentes para entender la evolución que ha tenido el llamado pacto social.** El mensaje de Asbjørn Wahl es tan simple como claro y radical. “La historia nos enseña que el poder nunca dimite, debe ser derrocado”. En el encuentro mantenido con él le llamé sobremanera la atención que el diálogo social en Hego Euskal Herria encuentre tantas y tan ingentes fuentes de financiación.

## -¿Qué supuso para la clase trabajadora el estado del bienestar?

-El estado del bienestar representó un gran progreso en términos de condiciones de vida y de trabajo, algo sin precedentes en la historia de la humanidad. La salud pública, la esperanza de vida y la seguridad social mejoraron de manera espectacular en un corto periodo de tiempo, a medida que se iba desarrollando el estado del bienestar en el pasado siglo.

En la actual época de hegemonía neoliberal, sin embargo, el estado del bienestar está siendo atacado por potentes fuerzas políticas y económicas. La desregulación de la economía, la privatización y recortes en el presupuesto público, contribuyen a cambiar las relaciones de poder específicas que fueron decisivas para el desarrollo del estado del bienestar. Como consecuencia, su propia existencia es puesta en peligro.

## -¿Qué hizo posible el estado del bienestar?

-Cierta tipo de servicios sociales –salud, educación, protección social...– se desarrollaron en todos los países a medida que se iba desarrollando la economía.

La forma organizativa, calidad y nivel de esos servicios sociales, sin embargo, reflejarán las relaciones de poder en cada una de las sociedades, así como a nivel internacional. Es decir, los servicios públicos accesibles a todo el mundo y

**Botere kontua da kapitalaren eta langileon arteko gatazka**

democráticamente gestionados, en oposición a los mercados de servicios privados con ánimo de lucro, es una cuestión de poder estructural, de las relaciones de poder económicas, políticas y sociales, así como el resultado de un desarrollo histórico muy específico del siglo XX, incluyendo la revolución rusa.

En resumen: el estado de bienestar no es resultado del diálogo social y de la cooperación tripartita, como afirmarían muchos miembros del movimiento obrero, sino resultado de un largo periodo de duras luchas sociales y enfrentamientos de clase.

## -¿Cómo llegamos a este contexto?

-El capitalismo supuso una fuerte explotación de la clase trabajadora y provocó un extraordinario sufrimiento durante sus periodos de depresión. La respuesta de la clase trabajadora fue organizarse y luchar. Gracias a esta lucha, el movimiento obrero fue logrando, gradualmente, mejores salarios, mejores condiciones de trabajo, así como medidas de bienestar social.

Este periodo estuvo, por lo tanto, fuertemente dominado por los enfrentamientos sociales. Hubo huelgas generales y cierres patronales. A medida que las organizaciones sindicales se desarrollaban y se hacían más fuertes fueron ganando gradualmente terreno en la lucha social. Una gran parte del movimiento obrero se volvió hacia el socialismo como medio para acabar con la explotación capitalista.

Es importante observar que la fuerza de los obreros no sólo contribuyó a mejorar los derechos de los sindicatos y a regular los mercados de trabajo. Lo más importante fue el dominio general de las fuerzas de mercado. A través de una fuerte expansión del sector público y el estado de bienestar, una gran parte de la economía fue completamente extraída del mercado y convertida en objeto de decisiones políticas. Esta doma general de las fuerzas del mercado fue un requisito previo para el desarrollo del estado de bienestar, y el exhaustivo marco reglamentario resultante pasó a ser más importante que la legislación laboral para ofrecer mejores condiciones de trabajo.



**Langileak antolatzen eta mobilizatzen badira, gauzak lortu liteke; indarrrik gabeko langileria eta sindikatuekin, jai daukagu. Historiak zera erakusten digu: botereak ez du inoiz dimititzen, boterea bota egin behar da**

**-Es decir, el conflicto entre el capital y la clase trabajadora es un tema de poder.**

-Así es. Una parte importante de la historia del estado del bienestar, así como del equilibrio de poder en la sociedad, es el pacto social o el compromiso interclasista. Fue el equilibrio de poder dentro del marco de este pacto social entre obreros y capital lo que constituyó la base sobre la que se desarrolló el estado de bienestar, mientras que las

condiciones de vida y trabajo, así como las prestaciones sociales, iban mejorando gradualmente.

Esta alianza social entre obreros y capital fue posible gracias a la fuerza real del movimiento obrero y de los sindicatos. Los patronos y sus organizaciones se dieron cuenta de que no podían derrotar a los sindicatos. Tuvieron que reconocerlos como representantes de la clase trabajadora y negociar con ellos.

**-El objetivo de las luchas obreras no fue, por tanto, el estado de bienestar en sí.**

-Así es. El objetivo declarado era el socialismo. Fue por miedo al socialismo, después de la revolución rusa y el reforzamiento y radicalización del movimiento obrero en Europa occidental durante la II Guerra Mundial, por lo que los propietarios del capital aceptaron muchas de las exigencias del movimiento obrero. Firmaron voluntariamente pactos sociales y aceptaron muchas de las demandas sociales y económicas de los obreros a fin de ganar tiempo y enfriar los sentimientos socialistas.

## Langile mugimendua indartsu egon denean, langileen eta kapitalaren arteko lehian indar korrelazioa zegoenean, gure eskubideetan aurrerapausoak egon dira

En cualquier caso, la política del pacto social tuvo como resultado enormes mejoras en las condiciones de vida y trabajo. El movimiento obrero comprendió que se había encontrado una vía hacia una sociedad que aportaba avances sociales y una distribución relativamente justa de la riqueza para la gente corriente sin tener que hacer todos los sacrificios relacionados con la lucha de clases y los enfrentamientos sociales.

Para el movimiento sindical el pacto social representaba, en realidad, la aceptación de la organización capitalista de producción, la propiedad privada de los medios de producción y el derecho de los patronos a liderar el proceso obrero. A cambio de las ventajas en términos de bienestar y condiciones de trabajo, las confederaciones sindicales garantizaban paz industrial y moderación en las negociaciones salariales.

**-Sin embargo, más de medio siglo después afirmas que los capitalistas han triunfado con su estrategia. ¿Por qué?**

-Debido a importantes logros en términos de bienestar, salarios y condiciones de trabajo, la política del pacto social



obtuvo un apoyo masivo de la clase trabajadora, y las partes más radicales y anticapitalistas del movimiento obrero fueron gradualmente marginadas. Unido al concepto dominante de que el capitalismo del libre-mercado estaba derrotado, este desarrollo condujo a la despolitización del movimiento obrero y la burocratización del movimiento sindical.

Por lo tanto, nos enfrentamos a la paradójica situación de que la ideología del estado de bienestar ha socavado la base de poder sobre la que se había desarrollado el propio estado de bienestar.

**-A partir de la década de los 70 la clase trabajadora sufre las consecuencias de una brutal ofensiva neoliberal. ¿Qué consecuencias ha tenido?**

-La mayor parte del sistema utilizado para someter a las fuerzas del mercado y crear las condiciones para el desarrollo del estado de bienestar han sido eliminados. Esta política de desregulación ha conducido al desarrollo de una economía especulativa completamente enloquecida en la que más del 90% de las operaciones económicas internacionales son especulativas. Asimismo, se ha producido una redistribución de la riqueza sin precedentes: del sector público al privado, de los obreros al capital y de los pobres a los ricos. El modelo de redistribución del estado del bienestar ha sido vuelto al revés. El rápido crecimiento del trabajo precario está minando los derechos de clase trabajadora y sindicatos.

**-¿Qué resistencia ha tenido esta ofensiva capitalista?**

-No ha encontrado mucha resistencia. El movimiento obrero no estaba preparado para la nueva situación. Los sindicatos tuvieron dificultades para actuar en las nuevas condiciones socio-económicas debido a que sus políticas y actividades estaban vinculadas, fundamentalmente, a sus experiencias en un periodo de prosperidad económica.

Además, el proceso de despolitización y desradicalización que ha tenido lugar durante la era del pacto social hizo que a los propietarios del capital les resultara más sencillo tratar de resolver la crisis atacando las condiciones de trabajo, los derechos de los trabajadores/as y de los sindicatos, los servicios públicos y los derechos de prestaciones sociales.

**-¿Quién está detrás de este cambio en el equilibrio de poder entre clase trabajadora y capital, a favor de este último?**

-Las grandes empresas multinacionales han estado a la vanguardia de este desarrollo, con una libertad recientemente adquirida del control y la reglamentación democrática.

La globalización no es una consecuencia necesaria de cambios tecnológicos y organizativos, como pretenden algunos, sino resultado de decisiones políticas y estratégicas tomadas a puerta cerrada en las salas de juntas de las empresas multinacionales, en instituciones financieras y por los gobiernos.

El hecho de que el estado del bienestar esté siendo socavado se refleja en que muchas personas verán reducido su acceso a una vivienda digna, sufrirán el deterioro de las condiciones de trabajo y los servicios sanitarios.

Que este proceso continúe o no dependerá del aliento y la fuerza de resistencia social que sea movilizada en defensa de los logros que se obtuvieron con el estado de bienestar y, por consiguiente, en defensa de objetivos políticos y sociales más combativos.

## Borroka soziala ezinbestekoa da ongizate estatua mantentzeko

**-¿Qué lección podemos aprender de esta experiencia?**

-Las demandas de un nuevo compromiso de clase con una esperanza nostálgica de que se restauren la paz social y la mejora gradual de las condiciones sociales de los años 70 no tienen base realista bajo el actual equilibrio de poder. Las fuerzas sociales que desean defender los servicios públicos y ventajas del estado de bienestar tendrán que hacer frente a los ataques de las fuerzas capitalistas con una contraofensiva.

Guste a uno o no, la realidad es que las relaciones sociales están pasando del consenso a la confrontación, y el movimiento obrero debería estar preparado. La estrechez de miras del diálogo social sólo hará que la lucha se diluya y, en consecuencia, que el estado de bienestar siga siendo atacado, deteriorándose hasta su desaparición, incluso.

# “Ekonomia sistema bera dago krisian, bere osotasunean”



› GORKA QUEVEDO

**“Ezinbestekoa da herritarrek jakitea zer ari den gertatzen, agintariek ezkututzen diguten hori ezagutzea.** Jende gehienak ez du gogoko inguruan ikusten duena, bes-telako gizarte bat nahi du, bizitzeko beste modu hobe. Horregatik ahalegin berezia egin behar dugu azaltzeko zerk ekarri gaituen egoera honetara, jendea amorrarazi beharra daukagu bidegabeba den sistema honen aurka borrokatu dezan”. Horrela mintzo da Sevillako Unibertsitateko Ekonomia Aplikatuaren Katedradun Juan Torres Lopez. Helburu hori lortu asmoz Torres Lopezek *Finantza krisia: ulertzeko eta azaltzeko gida* liburua argitaratu berri du. Liburua bere web gunean ere eskuratu liteke, doan. (<http://www.juantorreslopez.com>).

Finantzez gain, ekonomia sistema osoa krisian dagoela nabarmentzen du Torres Lopezek. “Ameriketako Estatu Batuetako hainbat banku eta aseguru-etxek porrot egin zutenean gutxi batzuk egindako gehiegikerien ondorio izan zela esan ziguten. Ondoren herrialde ezberdinetako bankuen porrotak etorri ziren, eta gauza bera esan ziguten. Asko

**JUAN TORRES LOPEZ**, SEVILLAKO UNIBERTSITATEKO EKONOMIA APLIKATUAREN KATEDRADUNA

jota finantzen munduan zebiltzan hainbat bankariren diru-goseak eragindako egoera zela onartu zuten. Denborak argi erakutsi digu hori guztia gezurra zela. Ekonomia sistema osoa dago krisian, ez finantzak bakarrik”.

Egungo egoera jatorriz bidegabeba den sistema baten bilakaeraren ondorio dela nabarmentzen du. “Sistema kapitalistak bidegabekeria jasotzen du bere oinarrian, bizirauteko ezinbestekoa du injustizia sistema horrek. Gutxi batzuen aberastasuna bermatzeko gehiengo zabal baten zapalkuntza eskatzen du kapitalismoak. Finantza krisia lehertu baino lehen egunean 30.000 lagun hiltzen ziren mundu zabalean gosearen ondorioz. Ameriketako Estatu Batuetako bankuek porrot egin aurretik ere kapitalismoak milaka lagun hiltzen zituen egunero ur edangarriaren faltagatik, sendagaia duten gaixotasunengatik, ingurumenari egindako gehiegikeriengatik, gerregatik... Horrelako sistema hilgarria ez al zegoen orduan ere krisian?”.

**El actual sistema económico se ha convertido en un sistema criminal y las autoridades mundiales son cómplices de ello**

**Gobernuen konplizitatea ere salatzen du** Torres Lopezek, gogor. “Gobernuek era guztietako erraztasunak eman dizkiote kapitalari espekulazioaren bidez eta inolako kontrolik gabe milaka eta milaka milioi eurotako irabaziak izan zitzaizkiren. Finantzekin bakarrik ez, elikagaiekin, energiarekin, ingurumenarekin edo etxebizitza bezalako oinarritzko elementuekin espekulatzeko aukera eman diote Gobernuak kapitalari. Honek guztiak ondorio ezin larriagoak ekarri ditu: oinarritzko elikagaien igoerak milioika lagun heriotza eragin du; ingurumenari egindako sarraskiek ere milioika lagun bizi baldintzak kaltetu dituzte... Gobernuak sistema hori sustengatu, bultzatu eta babestu dute. Azken finean, sistema kriminala, gutxi batzuen dirutzak babestu asmoz munduko hamar

biztanletik zortzi miserian mantentzen duena”.

**Esta crisis no sólo es económica, es también una crisis ética y democrática**

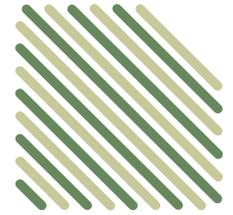
**Ekonomiarena soilik ez, etikaren eta demokraziaren krisia ere dela uste du** Sevillako Unibertsitateko katedradunak. “Bankuei dirua sortzeko monopolio pribatua eman zaie eta zorra jasanezina izatea lortu dute. Jakina zen zer ari ziren egiten, baina, aukera izan arren, agintariek ez dute ezer egin hori galarazteko”.

“Ekonomiaren finantzaketa -gainertzen du- ezin da esku pribatuetan egon, ezinbestekoa da ekonomiaren kontrol publikoa. Erabakiak hartzen diren lekuak ilunak dira, herritarren begiradatik aparte. Gobernuak bankuekin eta botere ekonomikoekin isilpean biltzen dira, gure bizkarretik. Ez dute bertan adostutakoaren berri ematen, informazio hori ezkutatu egiten digute. Erabakiak, gero eta gehiago, inolako zilegitasun demokratikorik ez duten lekuetan hartzen dira, herritarren kontrolatik aparte. Horregatik diot ez dela soilik ekonomiaren krisia, demokrazia bera ere auzitan dago”.

**Aldaketa sakonak.** Torres Lopezek argi du irtenbidea ez dela egungo sistemari adabaki batzuk jartzea, sakoneko aldaketak eskatzen ditu. “Gizarte proiektu berria behar dugu, egun dagoena errotik aldatuko duena. Gobernuak eta banku zentralak ez dute inolako sinesgarritasunik. Ikusi dugu zer egin duten gure diruarekin. Euren helburua ez da izan ekonomia salbatzea, bankuak diruz bete eta euren balantzeak orekatzeko baizik. Ez du ez hanka ez buru egoera larri honetara eraman gaituztenen proposamenak onartzen eta balekotzat hartzen. Arazoa sortu duten horiek orain diote konponbidea dutela. Bada, gezurra da, euren asmo bakarra da orain arteko sistema bidegabearekin jarraitzea”.

» Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.

## INGURUGIROA MEDIO AMBIENTE



ZAPATEROREN GOBERNUAK GAROÑAREN JARDUERA BESTE LAU URTEZ LUZATZEA ERABAKI DU, 2013 ARTE

# Hamaika arrazoi Garoña martxan ez jarraitzeko



» AINHARA PLAZAOLA

**Garoñako zentral nuklearraren gaia ez da berria, baina azken hilabeteetan protagonismoa berreskuratu du.** Azkenaldian

energia nuklearraren inguruan hausnarketa ugari egin dira, eta kontrako jarrera izateko arrazoiak baditugu. Landearen aurreko hainbat aletan aipatu genuen bezala, energia nuklearra ez da segurua, garestia eta zikina da, klima aldaketa areagotzen du, menpekotasun energetikoa izanarazten digu, baina batez ere, ez da beharrezkoa. Garoñaren kasuan gainera, zentrala zaharra da eta egoera txarrean dago. Azkenaldian akatsen ondoriozko geldialdiak izan ditu eta jarduera luzatzeko beharrezkoak zituen berrikuntzak ez ziren martxan jarri; laburbilduz, egituraren eta segurtasunaren arazo larriak ditu.

**Hay muchísimas razones para exigir el cierre de la central nuclear de Garoña**

Hau horrela izanik, ELAk zentrala ixteko eskatu zuen, helburu hau zuten foroetan eta mobilizazioetan parte hartuz.

**Pasadan uztailaren 5ean Garoñaren azken kontzesio eguna zen** eta Espainiar Gobernuak erabakia hartu behar zuen: zentrala itxi edo jardueraren luzapena onartu. Gobernuak Segurtasun Nuklearrerako Kontseiluaren txostenean oinarrituz zentralak funtzionatzen jarraitu dezakeela erabaki du, beti ere, aurreko txosten batean eskatu ziren hobekuntzak aurrera eramanez.

Kontseilua politikoei aukeratutako teknikoek osatzen dute, jarrera politiko nabaria dute. Horregatik txostenaren sinesgarritasuna eta profesionaltasuna zalantzarik da. Txostena loteslea litzateke erabakia negatiboa den kasuetan bakarrik, beraz oraingoan espainiar gobernuak bi auke-

ra zituen: pertsonen eta ingurugiroaren alde egin edo zentralaren nagusiek dirua irabazten jarraitzearen alde egin. Azken finean, erabaki politiko baten aurrean geunden.

Energia enpresek eta beraien inguruko komunikabideek ere presio handia egin dute prozesu osoan zehar zentralaren bizitza luzatzeko, jarduera honekin lortzen dituzten irabazkiak asko dira eta.

Azkenean, badirudi presio guzti hauek arrakasta izan zutela, izan ere, uztailaren 3an azken erabakia ezagutu genuen: Garoñaren jarduera beste lau urtez luzatuko da, 2013 arte.

Erabakia ezagutu bezain laster ELAk bere ondorioak jakinarazi zituen. Argi geratu da Zapaterok ez duela Garoña ixteko asmorik oraingoan ere. Eredu ekonomikoa ere argi geratu da, ez dauka zerikusirik teoriak eguneroko praktika-rekin. Eta, gainera, ez da batere sinesgarria. Posible da 2013an beste gobernu bat agintean egotea eta orain hartutako erabakia ez da zertan errespetatu behar. Hala ere, eta etorkizunari begira, Espainian eta energia nuklearrarekiko egon daitekeen eztabaidari begira, etsigarria da.

**Auzi honetan, botere politikoak men egin dio interes ekonomikoari,** jarduera luzatzeko erabakiak Endesa eta Iberdrola egiten baititu irabazle; zentral nuklear kutsatzaile eta arriskutsu baten iraupenak, herritar gehienak eta ingurumena bihurtzen ditu galtzaile. Erabaki hau zuritzeko lanpostuen aitzakia erabili da, baina jakin bazekiten -eta aspalditik- 2009ko uztailaren 5a iritsiko zela eta, aldiz, ardura dutenek ez dute ezer egin tokiko garapena bultzatzeko. Erakundeen axolagabekeria ezin da zentral nuklearra justifikatzeko erabili.

Kasu honetan ere ez da herritarren borondatea errespetatu. Hainbat lekutan egin diren mobilizazioetan herritarrek aho batez Garoñako zentrala ixtea exijitu dute.

Nahiz eta Garoñako kasuan Espainiar gobernuaren borondatea argi erakusten den, orain inoiz baino gehiago, energia nuklearra alde batera utzi eta energia berriztagarrien aldeko apustua exijitu beharra daukagu. Bide honek aldaketa klimatikoaren aurka borrokatzen lagunduko digu, oraingo energia sistema baino modu merkeagoan gainera. Nuklearren aldekoek ezinezkoa dela esan arren, posible da kontsumitzen dugun elektrizitate guztia energia berriztagarrietatik lortzea. Beraz, ez dago aitzakiarik inongo zentral nuklearren jarraipena proposatzeko.

# “Langileen batasuna eta berdintasuna aldarrikatu beharra dago”

**AGUSTIN UNZURRUNZAGA,** SOS ARRAZAKERIA  
ELKARTEKO KIDEA

## › GORKA QUEVEDO

### **Etorkinena da, emakumeekin eta gazteekin batera, ekonomiaren krisiaren ondorioak gehien sufritzen ari den sektorea.** SOS

Arrazakeria elkarteak Gipuzkoako inmigrazio arduradun Agustín Unzurrunzagak egungo egoera ekonomikoak inmigranteengan izan ditzakeen ondorio larrietaz ohartarazten du. “Ezin dugu ahaztu kasu askotan gure gizartearen sektorerik ahulena direla, babes eta eskubide gutxien dituztenak”.

### **-Krisia gogor astintzen ari da gurean. Etorkinak ere ez daude egoera honetarik aparte.**

-Bai, hala da. Datuak erreparatu besterik ez dago hori horrela dela jabetzeko. Langabeziari dagokionez, langabetuen portzentajea askoz handiagoa da, ia bertakoen tasaren bikoitza. Espainiar herritartasuna dutenen artean ia %16koa da langabezia tasa; etorkinen artean, berriz, kopurua ia %28koa da. Egoera denboran luzatzen den neurrian aldea handitzen joango da. Esaterako, azken hiru hilabeteetan %2,72 handitu da langabezia; langile inmigranteen artean, portzentajea %7,13 da.

Espainiako Instituto Nacional de Estadistikak etorkinen lan egoeraren inguruko lehen inkesta serioa aurkeztu zuen 2007an. Dagoeneko egungo krisiaren lehen zantzuak nabaritzen hasiak ginen, nahiz eta egoera bera ez izan.

## **Es imprescindible exigir igualdad de derechos y trato en todo lo que tenga que ver con las medidas contra el paro y la precariedad laboral**

Inkesta horrek jasotzen zuenez, gizonen artean etorkinen %41ak erakuntzan edo erakuntzari lotutako sektoreetan egiten zuen lan. Hain zuzen ere, erakuntza izan da krisiaren ondorioak gehien nabaritu duen sektoreetakoak. Emakumeen artean, berriz, %89k zerbitzuei lotutako arloetan egiten zuen lan.

Jakina da sektore hauek berez oso prekarioak direla, lan baldintza oso kaskarrekin.

### **-Nola eragiten die egoera honek inmigranteei?**

-Krisiak eragin berezia du etorkinengan, euren egoera propio eta bereziagatik. Batetik sare sozial txikiagoa dute. Askok ez dute familiarik edo gizarte sarerik arazoren bat izanez gero. Horregatik askoz gehiago jo behar izaten dute gizarte zerbitzuetara, beharizan handiagoa dutelako.

Bestalde, etorkin askok hilabete bukeran soldataren portzentaje bat bidaltzen dute euren jatorrizko herrialdeetara, bertan gelditu diren senideei laguntzeko. Krisiaren ondorioz arazo gehiago dituzte, eta etxera dirua ezin bidaltzeak kulpa sentsazio handia eragiten die kasu askotan. Psikologikoki ere oso gogorra da hori.

### **-SOS Arrazakeria elkarteak, ELArekin elkarlanean, Ez zaitzateela erresidentzia eta lan baimenik gabe utzi ekimena abiatu du. Zer aldarrikatu nahi da kanpaina honen bidez?**

-Guk lan baldintza prekarioak izan ditzakegu, eta ezinbestekoa da horri aurre egitea, baina ez gaude lan baimen baten menpe hemen bizi ahal izateko. Langile atzerritar ez komunitarioak, ordea, lan baimen bati lotuak daude. Lan baimena berritzeko aukerarik ez badute, egoera irregularrera pasatzen dira zuzenean. Horregatik, besteak beste, ekin genion kanpaina honi.

Lagun askok honakoa pentsatzen dute edo pentsatu dezakete. 'Eta, gurean ekonomiaren egoera txarra bada, zergatik ez dira euren herrialdeetara itzultzen? Agian, hobeto joango zaie'. Ikuspuntu okerra dela uste dut, kontutuan hartuta inmigratioak azken urteetan egin dituen ahaleginak eta gauzak gutxi gora behera nondik joan diren ikusita.

Hemen dagoena asentamendu inmigratioa da, bertan gelditzeko asmoa duena. Bertara etorri dira eta bertan gelditzeko asmoa daukate. Egunerokotasunak argi erakusten du hori. Noski, etorkin guztiek dute buruan euren jatorria eta egunen baten bueltatuko direnaren ideia, baina hemen oso



txikia da inmigratio tenporala edo aldi baterakoa, ia ez dago.

### **-Langileen artean xenofobia eta arrazakeria zabaltzeko beldurrik ba al dago?**

-Beldur hori sentitzen dugu, nahiz eta gaur egun ez gertatu. Azken hilabeteetan Erresuma Batuan, Irlandan edo Txekian gertatutakoa hor dago. Beraz, posible da pentsamendu hori hemen zenbait langileren artean zabaltzea. Langile mugimenduak hori kontutan hartu behar du, eta horri fretoa jartzeko lan egin. Baliteke zenbait lagunek honakoa pentsatzea: 'Langabezia bargaude, eta atzerritar batzuk badaude, horiek joanez gero lanpostu horiek libre geldituko liriteke guretzat'. Noski, uste hori

**La nueva ley trata a los inmigrantes como mano de obra que pueda ser usada según el mercado laboral, no como personas**

guztiz faltsua da, gauzak ez dutelako horrela funtzionatzen. Sindikatuek ardur handia dute eskema faltsu hori langileen artean zabaltzeko ez dadin. Alde horretatik, orain arte lan ona egiten ari da langile mugimenduaren aldetik.

Bereziki alboratu eta baztertu behar-ko lirateke 'lanpostu ingelesak ingelesentzat' bezalako esloganak eta pentsamenduak. Hemen, orain artekoan behintzat, apenas egon da horrelakorik, baina Europako zenbait herrialdetan gisa horretako protestak egon dira. Salbuespen bezala Navaleko kasua egon liteke, baina ondo bideratu dela iruditzen zait, batez ere neurri bat eskatu delako: hitzarmen baten aplikazioa langile guztientzat. Hau da, neurri bateratu bat guztiontzat. Zatitzen eta hitzarmen ezberdinak egiten hastea oso kaltegarria izango litzateke langile guztiontzat.

80. hamarkadako industria-krisian gertatutakoa ondo oroitzen dut. Garai hartan ere makina bat Enplegu Erregulazio Espediente eman ziren, eta oraindik buruan dut Urretxuko Irimon eta Legazpiko Patrizio Etxeberriaren gertatzen zena. Patrizio lana ateratzen zenean hainbat langilek honakoa esaten zuten: 'Zumarragakoak eta Urretxukoak ez etorri Legazpiko langabezia bulegora eta abar...'. Alderantziz gertatzen zenean, gauza bera. CAFeko asanbladatan ere esaten zen 'lanpostuak hemengo langileen semeentzat babestu behar zirela, inor ez zedin kanpotik sartu'. Honekin zera esan nahi dut, horrelako gauzak ere bazeudela langile mugimenduaren baitan duela 30 urte.

#### **-Zer egin dezakegu horrelakorik gurean ez zabaltzeko?**

-Langile etorkina konpetidore bezala ikustea ekidin behar da, bai lanean, bai prestazio sozialak jasotzerako orduan. Oso txarra izango litzateke langile mugimenduarentzat ikuspuntu hori bere baitan txertatuko balitz, guztiok aterako ginateke galtzaile. Sindikatuen sorreratik helburu nagusienetakoa langile guztien batasuna lortu eta euren arteko konpetentzia ekiditea izan zen, argi zegoelako langileak batuta egon behar zutela, parean zegoen arerioa, patronala, oso indartsua zelako.

Langile etorkinak eta etorkinak alor guztietan gure gizartearen parte direla aldarrikatzea oso garrantzitsua da. Eskubideak dituzten pertsonak dira, lan egiten dute, auzoan bizi dira... Banatuta eta zatituta dagoen gizarte, non batzuk eskubideak dituzten eta beste batzuk ez, ez da ona inorentzat. Batasunaren eta berdintasunaren ikuspuntuak aldarrikatzea ezinbestekoa iruditzen zait. Egoera ezberdinak egon arren, langile guztiak eskubide berdinak izan behar dituzte.

#### **-Krisiaren aitzakian etorkinen aurkako neurriak hartzeko ahalegina salatu du SOS Arrazakeria elkarteak. Nola egituratzen da eskubideen murrizketa hori?**



## Tenemos que luchar por la unidad y la igualdad de todos los trabajadores y trabajadoras, sea cual sea su lugar de origen

-Argi dago eskubideen murrizketak datozela. Europaren kasuan oso adierazgarria izan da Lotsaren Zuzentaraua bezala ezagutzen denarekin gertatutakoa. Iragan urteko maiatzean onartutako ekimenak eskubide batzuk argi eta garbi murrizten zituen. Espainiar Estatuan antzeko zerbaitek gertatu da. 2008ko abenduan Gobernuak lege-proiektua onartu eta aurrera atera zuen. Murrizketak ere oso nabarmenak izan ziren.

Espainiaren kasuan agerian gelditzen da etorkina lan merkatuari lotuta dagoen langile soila denaren ideia. Hau da, lan merkatuaren arabera jolastu behar den populazioa. Lan merkatua ondo badoa agian erraztasunak jarriko zaizkie etorkinei sartzeko; bestela, auskalo. Ez da pertsona bat bere osotasunean ikusten, langile eta lan merkatuaren aldaketei lotuta dagoen langilea baizik. Legeak argi uzten du Espainiako Gobernuari soilik etorkin kualifikatuak interesatzen zaizkiola. Ikusten du horiek izango direla etorkizuneko lan merkatuan balio erantsiren bat izango dutenak. Gainontzeko etorkinak ez zaizkie axola.

Indarrean dauden inmigratio planak berrantolatuta eta elementu sozialekin berrindartu behako lirateke.

## ¡QUE NO TE DEJEN SIN PERMISO DE TRABAJO Y RESIDENCIA!

**La clase trabajadora está sufriendo las graves consecuencias de la crisis económica.** Evidentemente, las trabajadoras y trabajadores extracomunitarios también sufren las consecuencias de la actual coyuntura económica. Pero, en su caso, la situación es mucho más grave, pues dependen de un permiso de trabajo que hay que conseguir y renovar.

Durante 2008 aumentó mucho la cantidad de denegaciones de renovaciones de permisos de trabajo, bien por no tener cotizados los períodos mínimos exigidos por la ley, porque el empresario ha notificado a la Seguridad Social que el fin de la relación laboral se debía a una baja voluntaria, o porque después de la rescisión de la relación laboral el trabajador o trabajadora no se ha inscrito en el INEM como demandante de empleo.

Con el objetivo de que ninguna persona se quede sin permiso de trabajo y residencia, SOS Racismo ha comenzado una campaña informativa, en colaboración con ELA. En la campaña se informa de algunas de las medidas necesarias para evitar todo esto:

- Prestar mucha atención a los periodos cotizados.
- No aceptar el motivo "baja voluntaria" cuando el fin de la relación laboral no se ha debido a la dimisión del trabajador o trabajadora.
- Exigir que aparezca la responsabilidad del patrón: fin de contrato, desestimiento del empleador -en empleadas de hogar-, despido, etc.
- Controlar en la Tesorería de la Seguridad Social que aparezca el motivo real y no el que el patrón quiere.
- Al fin de la relación laboral, inscribirse en el INEM como demandante de empleo, así como en Lanbide.

Administrazio ezberdinen planak oso urriak dira gai sozialean, honen inguruan ez dute apenas ezer esaten. Elementu sozialek beti izan behar-ko lukete berebiziko garrantzia; krisi egoeratan edo langile multzo handi batek arazo larriak dituenean, zer esanik ez.

# EZDUGUESKAINIKO “BESTEMASAILA ERE”

› N.I./B.F.

**Krisia bazela aitortu zutenetik urtebetea daramagu.** Krisiaren errudunak sistema neoliberalaren diruzalekeria eta hango eta hemengo gobernuen utzikeria izan dira; gobernuak bide eman baitiote botere ekonomikoari nahi duena egiteko.

Eta langileak errudunak ez badira ere, langileei ordainarazten diete, larrutik ordaindu ere, batzuen gaiztakeriak eta besteen axolagabekeriak.

Behin-behineko langile asko, milaka, ixil-gordean kaleratu dituzte, eta milaka eta milaka daude Enplegu Erregulazio Espedienteen eraginpean. EEE ugari horiek erraz-erraz onartzen dituzte Lan Sailean, sindikatuen oniritzia izan gabe ere.

Gai honetan, beste hainbatetan bezala, ez dago bereizterik eskuindarren eta ustezko ezkertiarren artean. Krisiaren hasieran Gasteizko eta Iruñeko Lan Sailek ziurtatu zuten espedienteak zehaz-mehatz begiratuko zituztela. Baina ikusi dugunez, onartu ez dituzten espedienteak



urriak baino urriagoak dira. Horrela, adostasunik gabeko espedienteak indarka ezartzen zaizkie langileei.

Patronalak jakin badaki Administrazioaren laguntza osoa duela; eta hori dela-eta, seguruago sentitzen da

xantaiak eta ezarpenak egiten.

Enpresa batzuk, irabaziak egin arren, espediente pean daude. Izan ere, zenbaitetan egoeraz baliatzen dira plantilla moldatzeko, kostuak murrizteko eta, krisialditik atera orduko, postu hobean egoteko. Nola ulertzen da, bestela, espediente peko enpresetan lanaldia luzatzea proposatzea negoziazio kolektibok?

**Udazken gorria.** Orain beste etapa baten atalasean gaude. Lehenengo espedienteak erregulazio-koak ziren, baina orain kontratua deuseztatzea dakarten espedienteak ere aurkezten ari dira. Eta ez dirudi ez Gasteizek, ez Iruñak aliatuak aldatzeko gogorik dutenik.

Udazken gorria iragarrita dago. ELAk gogor erantzungo die enplegu-deuseztatze espedientei. Argiroago esateko: Gobernuak eta patronalak aurrez aurre izango gaituzte lanpostuak zaintzeko borrokan. ELAk ez du beste masaila eskainiko, eta ez die utziko gure jendea gurutziltzatzen.